

15

מדינת ישראל

משרד הממשלה

משרד

האוצר

מט.מ.מ.

הסכם שלם עם הפלשתינאים,
במסגרת הסכם אברהם וביתו תקלאת סוף (10)

12-93-5-94

זרעו-3

מחלקה

ישראל

תיק מס'



שם תיק - הסכם כללי עם הפלשתינאים במסגרת הסכם עזה
יריחו-חקלאות

גל-15/57516

מזוזה כרטי

מזוזה כרטי: 0005jks

תאריך הדפסה: 28/08/2018

מנובת: 3-305-7-8-2

15

מדינת ישראל / משרד החקלאות

השרותים הוטרינריים ובריאות המקנה, בית דגן

יט' אייר התשנ"ד
29 מאי 1994

26

אל: עו"ד חמר הקר, היועצת המשפטית, משרד האוצר ✓

הנדון: סעיף החקלאות בהסכם הכלכלי



בסעיף 4 לפרק החקלאי (VIII) שבהסכם, נפלה שגיאה.
מודפס: National Animal Health Code.
צ"ל (כפי שהודפס בסיכום הסופי מיום 10.4.94):
International Animal Health Code.

ב ב ר כ ה,

פרופ' א. שמשוני
מנהל השירותים הוטרינריים

סעיף VIII

חקלאות

1. בין שני הצדדים תהיה תנועה חופשית של תוצרת חקלאית, חופשית ממכס וממסי יבוא, בכפוף לחריגים ולהסדרים הבאים:
2. השירותים הוטרינריים הרשמיים והשירותים הרשמיים להגנת הצומח של כל צד יהיו אחראים, במסגרת תחומי הסמכות שלהם, לפיקוח על בריאות בעלי-חיים, מוצרי חי ומוצרים ביולוגיים, וכן על יבואם וייצואם.
3. היחסים בין השירותים הוטרינריים ושירותי הגנת הצומח של שני הצדדים יתבססו על הדדיות בהתאם לעקרונות הבאים, אשר ייושמו בשטחים שבתחומי סמכותם:
 - א. ישראל והרשות הפלשתינית יעשו כמיטב יכולתם לשמר ולשפר את הסטנדרטים הוטרינריים.
 - ב. ישראל והרשות הפלשתינית ינקטו בכל הצעדים כדי להשיג סטנדרטים וטרינריים שווים ותואמים ביחס לשליטה במחלות של בעלי חיים, כולל חיסון המוני של בעלי חיים ועופות, הסגרים, פעולות הדברה והשמדה של בעלי-חיים חולים ותקנים לפיקוח על שאריות הדברה.
 - ג. ייעשו הסדרים הדדיים למניעת חדירה והתפשטות של נגעי צמחים לשם השמדתם וביחס למניעת הצטברות שאריות הדברה במוצרים מן הצומח.
 - ד. השירותים הוטרינריים ושירותי הגנת הצומח הרשמיים של ישראל ושל הרשות הפלשתינית יתאמו ביניהם, ויחליפו ביניהם באופן סדיר נתונים ומידע בכל הקשור למחלות של בעלי-חיים, כמו גם נגעי צמחים, ויקבעו מנגנון ליידוע מיידי על פריצת מחלות כאלה.
4. הסחר בין שני הצדדים בבעלי-חיים, במוצרים מהחי ובמוצרים ביולוגיים - יעמוד בעקרונות ובהגדרות כפי שנקבעו במהדורה האחרונה של של הקוד הבינלאומי לבריאות בעלי החיים, של הארגון העולמי לבריאות החי (OIE) כפי שיעודכנו מעת לעת (להלן - "IAHO").
5. יש לקיים הובלה של בעלי-חיים, של מוצרים מהחי ושל מוצרים ביולוגיים, מצד אחד דרך שטח של הצד השני בצורה שמטרתה מניעת התפשטותן של מחלות אל המשלוח או ממנו בעת הובלתו. כדי להרשות משלוח כזה - תנאי מוקדם הוא שהתנאים הוטרינריים אשר הוסכם עליהם בין שני הצדדים יקוימו בכל המתיחס ליבוא של בעלי-חיים, מוצריהם ומוצרים ביולוגיים משווקים חיצוניים. לפיכך הצדדים מסכימים על ההסדרים הבאים.
6. השירותים הוטרינריים הרשמיים של כל צד יהיו בעלי הסמכות להנפיק היתרי יבוא וטרינריים לשם יבוא של בעלי-חיים, מוצרים מהחי ומוצרים ביולוגיים, אל השטחים שבתחום סמכותם. כדי למנוע חדירה של מחלות בעלי-חיים מצדדים שלישיים יאומצו ההליכים הבאים:
 - א. היתרי היבוא יעמדו בקפידה בתנאים הוטרינריים המקצועיים הנהוגים בעת מתן ההיתרים בישראל לשם יבוא דומה. ההיתרים יפרטו את ארץ המקור ואת התנאים הנדרשים שיש לכלול בתעודות הוטרינריות הרשמיות אשר ינופקו ע"י הרשויות הוטרינריות בארצות המקור ואשר יש לצרפם לכל משלוח.

כל צד רשאי להציע שינוי בתנאים אלה. השינוי ייכנס לתוקפו לאחר 10 ימים מעת הודעתו לצד השני, זולת אם הצד השני ביקש שהענין יובא בפני ועדת המשנה הוטרינרית, כמפורט בסעיף 14 (להלן - VSC). אם השינוי יהא לחומרא ביחס לתנאים הקיימים - הוא ייכנס לתוקפו 20 יום לאחר הבקשה, זולת אם שני הצדדים יחליטו אחרת באמצעות ה-VSC, ואם יהיה לקולא - הוא ייכנס לתוקפו רק אם יוחלט עליו ע"י שני הצדדים באמצעות ה-VSC.

ואולם, אם השינוי הוא דחוף והינו דרוש לשם ההגנה על בריאות בעלי החיים והציבור - הוא ייכנס לתוקפו מיד לאחר ההודעה של הצד השני וישאר בתוקפו זולת אם ועד אשר שני הצדדים יסכימו אחרת באמצעות ה-VSC.

ב. התעודות הוטרינריות הרשמיות יכללו את ההוראות ביחס לרשימות המחלות א' ו-ב' של ה-OIE, כפי שפורטו ב-IAHC. כאשר ה-IAHC מתיר דרישות חלופיות ביחס לאותן מחלות, תאומץ החלופה המחמירה יותר זולת אם יוסכם אחרת ע"י ה-ASC.

ג. כאשר מחלות מידבקות אשר אינן נכללות ברשימות א' וב' של ה-IAHC קיימות, או שעל בסיס מדעי - יש חשד שהן קיימות, בארץ המייצאת, ידונו ב-VSC על תנאי היבוא הוטרינריים שיידרשו ושייכללו בתעודות הוטרינריות הרשמיות, ואם יהיו דעות מקצועיות שונות, תאומץ הדעה היותר מחמירה.

ד. יבוא של חיסונים חיים יורשה רק אם יוחלט על כך ב-VSC.

ה. שני הצדדים יחליפו ביניהם, באמצעות ה-VSC, מידע המתייחס לרישוי יבוא, כולל הערכת מצב המחלות ותיפקודן של המדינות המייצאות בתחום הפיקוח על בריאות בעלי-החיים, אשר יתבסס על מידע רשמי כמו גם על מידע זמין אחר.

ו. משלוחים שאינם תואמים את הדרישות האמורות לעיל לא יורשו להיכנס לשטח שבתחום סמכותו של כל אחד מהצדדים.

7. הובלה של בעלי-חיים ושל עופות, של מוצרים מהחי ושל מוצרים ביולוגיים בין שטחים הנמצאים בתחום סמכותו של אחד הצדדים דרך שטח שבתחום סמכותו של הצד האחר - תהיה כפופה לכללים הטכניים הבאים:

א. ההובלה תבוצע באמצעות כלי רכב שיהיו חתומים באמצעות חותם של השירותים הוטרינריים הרשמיים של מקום המקור, ויסומנו בשלט בולט "הובלת בעלי-חיים" או "מוצרים מהחי" בערבית ובעברית, בצבע ובאותיות הנראות בבירור על רקע לבן.

ב. לכל משלוח תצורף תעודה וטרינרית שתונפק ע"י השירותים הוטרינריים הרשמיים של מקום המקור, אשר תעיד שבעלי החיים או מוצריהם נבדקו והם חפשיים ממחלות מדבקות, וממקום מקור שאינו תחת הסגר, ולא חלות לגבי הגבלות על תנועת בעלי-חיים.

8. הובלה של בעלי חיים ועופות, מוצרים מהחי ומוצרים ביולוגיים המיועדים לישראל מהשטחים ובכיוון ההפוך, תהיה כפופה להיתרים וטרינריים שיונפקו ע"י השירותים הוטרינריים הרשמיים של הצד המקבל, תוך שמירה על התקנים של DIE הנוהגים בהובלה בינלאומית בתחום זה. כל משלוח כזה יובל בכלי רכב מתאים ומסומן בליווי תעודה וטרינרית בטופס שהוסכם עליו בין השירותים הוטרינריים הרשמיים של שני הצדדים. תעודות כאלה יונפקו רק אם יוצגו היתרים של הצד המקבל.

9. כדי למנוע חדירה של נגעי צמחים לאיזור, יש לאמץ את ההליכים הבאים:
- א. ההובלה בין השטחים לבין ישראל של צמחים וחלקיהם (כולל פירות וירקות) וכן הפיקוח על שאריות חומרי ההדברה עליהם וההובלה של חומר ריבוי צמחי ושל מזון לבעלי-חיים אפשר שתבוקר ללא עיכוב או נזק ע"י השירותים להגנת הצומח של הצד המקבל.
- ב. ההובלה בין השטחים דרך ישראל של צמחים וחלקיהם (כולל ירקות ופירות) וכן של חומרי הדברה עשויה להידרש לעבור בדיקה פיטוסניטרית ללא עיכוב או נזק.
- לשירותי הגנת הצומח הפלשתינאים הרשמיים תהיה הסמכות להנפיק היתרים ליבוא של צמחים וחלקיהם וכן של חומרי הדברה משווקים חיצוניים. ההיתרים יתבטאו על התקנים והדרישות הקיימים.
- ההיתרים יפרטו את התנאים הדרושים אשר ייכללו בתעודות הפיטוסניטריות הרשמיות שיתבטאו על התקנים והדרישות של האמנה הבינלאומית להגנת הצומח (IPPC) ושל הארגון האירופאי והים-תיכוני להגנת הצומח (EPPO) ואשר יצורפו לכל משלוח. התעודות הפיטוסניטריות יונפקו ע"י שירותי הגנת הצומח בארצות המוצא. מקרים מפקפקים או שיש לגביהם חילוקי-דיעות יובאו לפני ועדת המשנה להגנת הצומח.
10. לתוצרת החקלאית של שני הצדדים תהיה גישה חפשית ובלתי מוגבלת לשווקים של הצד השני, בכפוף לחריגים הזמניים ביחס למכירות של צד אחד למשנהו של הפריטים הבאים בלבד: עופות, ביצים, תפוחי-אדמה, מלפפונים, עגבניות ומילונים. ההגבלות הזמניות על פריטים אלו יוסרו באופן הדרגתי, בסדר עולה, עד לביטולם כליל בשנת 1998 כמפורט להלן:

שנה	עופות (בטונות)	ביצים (במיליונים)	תפוחי-אדמה (במיליון ק"ג)	מלפפונים (בטונות)	עגבניות (בטונות)	מילונים (בטונות)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	ללא הגבלה	ללא הגבלה	ללא הגבלה	ללא הגבלה	ללא הגבלה	ללא הגבלה

הערה: המספרים דלעיל מתייחסים לכמויות המשולכות שישווקו מהגדה המערבית ורצועת עזה לישראל ולהיפך. הרשות הפלשתינית תודיע לישראל את החלוקה של כמויות אלה בין האיזורים הללו לגבי הכמויות הנוגעות לתוצרת פלשתינאית.

11. הפלשתינאים יהיו זכאים לייצא את תוצרתם החקלאית לשווקים חיצוניים ללא הגבלות, על בסיס תעודות מקור שתנפיק הרשות הפלשתינאית.
12. מבלי לפגוע בהתחייבויות העולות מהסכמים בינלאומיים קיימים יימנע כל צד מלייבא מוצרים חקלאיים מצדדים שלישיים העלולים להשפיע לרעה על האינטרסים של החקלאים של הצד השני.
13. כל צד ינקוט בצעדים הדרושים באיזור שכתחום סמכותו כדי למנוע נזקים העלולים להיגרם בידי החקלאות שלו לסביבה של הצד השני.

14. שני הצדדים יקימו ועדות משנה של השירותים הוטרינריים ושל השירותים להגנת הצומח של כל אחד מהם, אשר יעדכנו את המידע ויבחנו נושאים, מדיניות והליכים בתחומים אלה. כל שינוי בהוראות סעיף זה יהיה מוסכם על שני הצדדים.

15. שני הצדדים יקימו ועדת משנה של מומחים בענף הרפת כדי להחליף מידע, לדון ולתאם את הייצור בענף זה במטרה להגן על האינטרסים של שני הצדדים. עקרונית, כל צד ייצר בהתאם לצריכה המקומית שלו. X

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF FINANCE
OFFICE OF THE LEGAL ADVISOR

משרד האוצר
לשכת היועץ המשפטי

n.93-4425

תאריך: 2.5.94 DATE:

FACSIMILE TRANSMISSION

העברה בפקסימיליה

NUMBER OF PAGES TRANSMITTED:
(INCLUDING THIS COVER SHEET)

2

מס' עמודים נשלחים
(כולל עמוד זה)

TO:

אל: ר. א. ביינקר

(FACSIMILE NO.:

מס' פקסימיליה:

FROM:

מאת: א. א. יוקר

(OUR FACSIMILE NO.

00972-2-514-836 *

מס' פקסימיליה שלנו:

MESSAGE:

סוף הקול - הנחיות 66

הערות:

צ"ל - 4 מסל 4
IAHC
International
National
רפ"ד
א. א. יוקר

אם לא נקלטו כל העמודים בכירור או במקרה של חקלה, נא לטלפן: 02-317-318

If you not receive legible copies, or in case of interruption, please call: 00972-2-317-318

לכבוד
אורן ציוד חימוך ירושלים (1980) בע"מ
רחוב אהליאב 14
ירושלים 94467

רשום
מבלי לפגוע בזכויות

לידי הגב' פאני (מחלקת שרות).

הנדון: ברז פיקוד לא תקין

בהמשך לשיחותינו הטלפוניות בנושא שבנדון הריני לפנות אלייך בשם מרשי מר עודד עיר-שי כדלקמן:

1. מר עודד עיר-שי מרח' שמריהו לוי 4/4 א' רכש אצלכם בחודש אוגוסט 1993 ברז פיקוד למערכת הסקה דירתית מסוג יונקס שחותקן בדירה על ידכם (רצ"ב העתק חשבונית הרכישה).

החורף האחרון התברר כי הברז שאמור לתפקד אוטומטית ולווסת

MESSAGE CONFIRMATION

DATE: 03/05/94 TIME: 15:16

ID: LISHKA MISHPATIT

DATE	TIME	TX-TIME	DISTANT STATION ID	MODE	PAGES	RESULT
03/05	15:13	03'12"	972 3 9661541	G3-S	005	OK

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF FINANCE
OFFICE OF THE LEGAL ADVISOR

משרד האוצר
לשכת היועץ המשפטי

n.93-4425

תאריך: 3.5.94 DATE:

FACSIMILE TRANSMISSION

העברה בפקסימיליה

NUMBER OF PAGES TRANSMITTED:
(INCLUDING THIS COVER SHEET)

5

מס' עמודים נשלחים
(כולל עמוד זה)

אל: ר' א. סמיר, מנהל היחידה המשפטית

(מס' פקסימיליה: _____)
(FACSIMILE NO: _____)

מאת: א. סמיר

(מס' פקסימיליה שלנו: _____)
(OUR FACSIMILE NO. 00972-2-514-836 * _____)

הערות: _____
MESSAGE: _____

ר"ם תיגן - הפיקדון
התקן א' בבית
הבית
א. סמיר

אם לא נקלטו כל העמודים בכירור או במקרה של חקלה, נא לטלפן: 02-317-318

If you not receive legible copies, or in case of interruption, please
call: 00972-2-317-318

תורכו הענייני

תערוכות ויזקקים לנוסעים לחייל
תערוכות ויזקקים לנשואים בארץ
תוקפונים בהוצאת י"חש"י
מדידת מחירים חדשיים ואחוזי השינוי
שעוריי האבטלה והאנפליציה במדינת העיקריות כאחוזים
נתונים נבחרים על עליית מדדים ודולר כאחוזים

קצבאות הביטוח הלאומי

תעריפים לשירותי כוח אדם זמני-סיעודי פארא-רמאי
שכר חודשי ממוצע למשרת שכיר

השינוי בשערי מטבעות עיקריים ביחס לשקל כאחוזים
השינוי בשערי מטבעות עיקריים ביחס לדולר כאחוזים
תעריפי שכר סופרים

הדפסות במעבד תמלילים
בעלי מקצועות תפשיים
שכר לסטודנטים

תער בפקידות

תעריפי שעות עבודה בארץ בינוי ונכסים של משפחה
יוצאים לניחול - תעריפים מקסימליים
דיוונים: אקדמאים במחיר, עיתונאים, מנהלים
דיווג משפטיים ופרקליטים
שכר מניימנס במשק

תוספת זיקר בשנים האחרונות
שכר חודשי למנהלי עבודה בניין
פקידים ופקדון קצר מערך
ריבית על מסיחה פמי"ח

מחירי דירות ברבעון האחרון
השכרת מבנים (תי"ח והסביבה)
מחירי שעת עבודה במשך
סכומים מתואמים לחישובי מס הנסחה
שכר ממוצע במשק

סיכום עלות אחזקת מכוניות טיפוסיות משומשות
תעריפי שעת עבודה מרביים בענף תכנות וניתוח משרכות
תעריפים מומלצים עי"י האיגודים והארגונים בשרא
אש"ל על פי החשדנות הכללית
תשלומים עבור אש"ל בארץ המוכרים למס הנסחה
תעריפי כוח אדם זמני ומדי במדגם מקצועות טכניים ומשרדיים
מקסימלים

סלפון (נחודות מנהי, תעריפי השיחות חוזני ישר לחייל)

תעריפי דואר עיקריים (בשקלים)



מהכנסתה הוגלה של העוברת ב-3 החודשים שקדמו ללידה. המוסד לביטוח לאומי רשאי לשלול את דמי הלידה לעוברת שעברה בחופשת הלידה.

הארכת חופשת לידה או פיצוניה

עוברת שהלמה ואושפיה בבית חולים בחופשת הלידה לתקופה העולה על שבועיים, רשאית לבחור באחת מאלה:

א) להאריך את חופשת הלידה עד תום האשפוז, אך לא יותר מ-4 שבועות.
ב) לתאם שחופשת הלידה לא תעלה על 16 שבועות.

ב) לפצל את חופשת הלידה, כך שתקופת האשפוז עד 4 שבועות לא תובא בחשבון חופשת הלידה. על עוברת להודיע למעבידה על הודעה כזו מראש.
עוברת שילדה בלידה אחת יותר מילד אחד ושנים מהם חיו 7 ימים לפחות ובתום חופשת הלידה של שנים עשר שבועות, היה בחיים ילד שגולד באותה לידה, וזאת להאריך את חופשת הלידה בשבועיים נוספים.

עוברת שהילד אשר ילדה חיוב להישאר בבית חולים או לחזור לאשפוז בבית חולים תוך תקופת חופשת הלידה, לתקופה העולה על שבועיים, וזאת לאחת מאלה:

א) להאריך את תקופת הלידה עד תום תקופת האשפוז, אך לא יותר מארבעה שבועות ובלבד שחופשת הלידה לא תעלה על ששה עשר שבועות.

ב) לפצל את חופשת הלידה, כך ששלושה שבועות יהיו בריצופות לאחר יום הלידה, ויתרת החופשה תהיה אחרי שהילד יעזוב את בית החולים.

על העוברת להודיע למעבידה באיזון אפשרות בחרה.

עוברת שילדה, וולדה נפט, רשאית לקצר את חופשת הלידה שלה אם תמצא, אשור רמאי, וזאת בתנאי שתזיחק חופשה של 3 שבועות לפחות לאחר הלידה.

קצור חופשת לידה

עוברת שילדה, וולדה נפט, רשאית לקצר את חופשת הלידה שלה אם תמצא, אשור רמאי, וזאת בתנאי שתזיחק חופשה של 3 שבועות לפחות לאחר הלידה.

איסור העסקה בחופשת לידה

אסור למעביד להעסיק עובדת, ביודעו שהיא בחופשת לידה.

זכויות עובדים

בקשר להיריון לידה והורות

ע נ ת ר ו ז נ ר , ע ו ד

זכויות העובדת בקשר להחפשת הלידה

חופשת לידה

חופשת הלידה היא שנים עשר שבועות: העוברת רשאית לקחת את חופשת הלידה ששה שבועות או פחות מזה לפני הלידה ואת השאר לאחר הלידה. מעביד חייב לתת לעוברת חופשת לידה ואסור לו להעסיקה בתקופת חופשת הלידה.

איסור

עוברת שאושפיה ילד שגילו אינו עולה על 10 שנים וזאת לאותן זכויות בעניין חופשת לידה לתן וזאת עוברת שילדה ילד.

מענק אשפוז ומענק לידה

עוברת שילדה וניקחה לאשפוז, וזאת למענק אשפוז: עוברת שילדה ילד אחד יראית לחשויה הורה. 50% מהשכר הממוצע במשק. ואם ילדה שני ילדים, היא יראית לחשויה הורה.



עורכת ד"ר העוסקת בר"ר עבודה

מדינת ישראל / משרד החקלאות

מנהל השדות הוטרינריים ובריאות המקנה, בית דגן

האריך:

סקסימיליה

אלו א"ק גאו הקר

האת: פרופ' א. שחשורני, מנהל השדות הוטרינריים

חומר הדפוס (כולל דף ליווי זה):

השדות:

1. בקומה של בית אלכיו (4 ג'ס'ס ז'וסא ש'וסנ

כנרא ל' (ה'סכ' ה'ק'א, ז'א ג'וו'ז ל'ז'וסנ'א א' ל'י ה'וס'א

ה'אנ'ל' ב'ז'וס'א ז'י א'ט'א)

2. ב'ט'א ה'אנ'ל' ה'נ'ל' א'לו ב'ט'ו ב'יו'נ'י' א'לו'ג' 15-11-94

4 4407 (ב'ט'ר National) ד'מ'ק'ז

International

התולדה ביום
 ב. התעודות והטרינריות הרשמיות יכללו את התולדה ברשימות מ"י רבי של
 ה-2015, כפי שפורטו ב-IAHC, כאשר ה-IAHC תהיה דרישות חלופיות
 ביחס לאותן מחלות - תאומן החלופה ~~התולדה~~ יותר X ~~אם~~ X יוסכם אחרת
 ע"י המלידה ~~הטרינריות~~ כפי שמוכח בתעודת ~~ה-2015~~ VSC.

ג. כאשר מחלות מידבקות אשר אינן נכללות ברשימות מ"י רבי של ה-IAHC
 קיימות, או שעל בסיס מדעי - יש חשד להן, בארץ המייצאת - ידונו ב-VSC
 על תנאי חיבוק והטרינריות שיידרשו ושייכללו בתעודות הטרינריות
 הרשמיות, ~~ובמיוחד~~ / יהיו דיעות מקצועיות שונות X הדיעה חיונית מחמירה X
~~היא שחייבת~~ ~~היא שחייבת~~

ד. יבוא של חיסונים חיים יורשה רק אם יוחלט על כך ב-VSC.

ה. שני הצדדים יחליפו ביניהם, באמצעות ה-VSC, מידע חטייתניס לשינוי
 יבוא, כולל הערכת של מצב המחלות ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~ ~~במסגרת~~
~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 יתבסס על מידע רשמי כמו גם על מידע זמין אחר.

ו. משלוחים שאינם תואמים את הדרישות האמורות לעיל X לא יורשו להיכנס
~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 של כל אחד מהצדדים.

ז. הובלת של משלוחים ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 בין שטחים הנמצאים ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 ואחר - תהיה כפופה לכללים הטכניים הבאים:

א. ההובלה תבוצע באמצעות כלי רכב שיחיו חתומים ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 השירותים הטרינריים הרשמיים של מקום המקור, ויסומנו בשלט בולט "הובלת
 בעלי-חיים" או "מוצרים מחיי" בערבית ובעברית. בצבע ובאותיות ברורות
~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~

ב. לכל משלוח תעודת טרינרית שתוגפק ע"י השירותים הטרינריים
 הרשמיים של ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 / נבדקו דהם ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 שאינן חתומות, אשר ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~
 תוגברות על תנועת בעלי-חיים.

~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~ ~~המיון המייצאת~~

16. The first part of the paper is devoted to the study of the properties of the function $f(x)$ defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt$. It is shown that $f(x) = 0$ for all x . The second part of the paper is devoted to the study of the properties of the function $f(x)$ defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt + x$. It is shown that $f(x) = x$ for all x .

Year	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Value	10,000	11,000	12,000	13,000	14,000	15,000	16,000	17,000	18,000	19,000

The following table shows the values of the function $f(x)$ for various values of x . The values are given in the following table:

x	f(x)
0	0
1	1
2	4
3	9
4	16
5	25
6	36
7	49
8	64
9	81
10	100

It is clear from the table that $f(x) = x^2$ for all x . This is the function defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt + x$.

Article VIII

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hereinafter - I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the area under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

Article VIII

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hereinafter - I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the area under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

201 - 1/1/24 83
1/1/24

Article VIII

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hereinafter - I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the area under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

Article VIII

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE National Animal Health Code as updated from time to time (hereinafter - I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the area under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. The official veterinary services of each side have the authority to issue veterinary import permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under its jurisdiction. In order to prevent the introduction of animal diseases from third parties, the following procedures will be adopted:

- a. The import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for similar imports to Israel as prevailing at the time of their issuance. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

Each side may propose a change in these conditions. The change will come into force 10 days after notice to the other side, unless the other side requested that the matter be brought before the Veterinary Sub-Committee specified in para 14 (hereinafter - VSC). If it is more stringent than the prevailing conditions - it will come into force 20 days after the request, unless both sides decide otherwise through the VSC, and if more lenient - it will come into force only if agreed upon by both sides through the VSC.

However, if the change is urgent and needed for the protection of animal and public health, it will come into force immediately after notice by the other side and will remain in force unless and until both sides agree otherwise through the VSC.

- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the VSC.
- c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
- d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
- e. Both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to import licensing, including the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other available data.
- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.

7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:

- a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;

- b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the Areas and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
 - a. The transportation between the Areas and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay or damage by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the Areas through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection without delay or damage.
 - c. The official Palestinian plant protection services have the authority to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment.

The P.C.'s will be issued by the plant protection services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee on plant protection.
10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip to Israel and vice-versa. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas concerning the quantities pertaining to the Palestinian produce.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.
14. The two sides will establish sub-committees of their respective official veterinary and plant protection services, which will update the information and review issues, policies and procedures in these fields. Any changes in the provisions of this Article will be agreed upon by both sides.
15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

03-6971516

11.4.94

לפי המידע שהתקבל
ב-19 באפריל 1994

ב-19 באפריל 1994

התקבל מידע

ב-19 באפריל 1994

and damage -

התקבל מידע

התקבל מידע

התקבל מידע

התקבל מידע

התקבל מידע

- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.
7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
 - a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
 8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
 9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
 - a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay or damage by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services without delay or damage.

13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.
14. The two sides will establish sub-committees of their respective official veterinary and plant protection services, which will update the information and review issues, policies and procedures in these fields. Any changes in the provisions of this Article will be agreed upon by both sides.
15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement.

For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. The official veterinary services of each side have the authority to issue veterinary import permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under its jurisdiction. In order to prevent the introduction of animal diseases from third parties, the following procedures will be adopted:

- a. The import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for similar imports to Israel as prevailing at the time of their issuance. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

Each side may propose a change in these conditions. The change will come into force 10 days after notice to the other side, unless the other side requested that the matter be brought before the VSC. If it is more stringent than the prevailing conditions - it will come into force 20 days after the request, unless both sides decide otherwise through the VSC, and if more lenient - it will come into force only if agreed upon by both sides through the VSC.

However, if the change is urgent and needed for the protection of animal and public health, it will come into force immediately after notice by the other side and will remain in force unless and until both sides agree otherwise through the VSC.

- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 14 (VSC).
- c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
- d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
- e. Both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to import licensing, including the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other available data.

- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.
7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
- a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
- a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay or damage by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services without delay or damage.

- c. The official Palestinian plant protection services has the authority to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards (I.P.P.C.) and the requirements of the International Plant Protection Convention and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following item only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas.

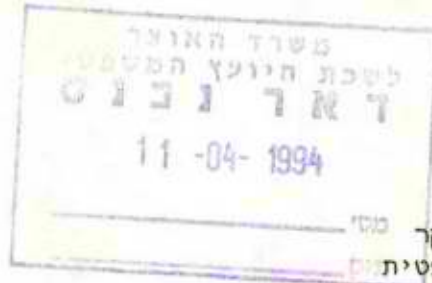
11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.
14. The two sides will establish sub-committees of their respective official veterinary and plant protection services, which will update the information and review issues, policies and procedures in these fields. Any changes in the provisions of this Article will be agreed upon by both sides.
15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

מדינת ישראל
משרד החקלאות

לשכת היועץ המשפטי

כג' בניסן התשנ"ד
5 באפריל 1994



בפקס 02-514836

אל : גב' תמר הקר
היועץ המשפטי
משרד האוצר

הנדון: תיקוני חקיקה - הסכם עזה ויריחו
סימוכין: פקס שלך מיום 31.3.94.

בתשובה לפקס שבסימוכין ברצוני להעביר אליך את הערותיו של מר שמואל אלחנן, מנהל השרותים להגנת הצומח ולבקורת במשרד החקלאות.

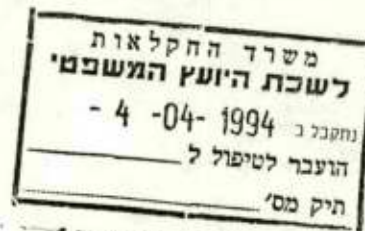
בברכה,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'שלום ברלנד' (Shalom Barlan).
שלום ברלנד, עו"ד
היועץ המשפטי

מדינת ישראל

משרד החקלאות

חשירותים להגנת הצומח ולביקורת



כג' בניסן תשנ"ד
4 באפריל 1994

א306

אל: עו"ד ש. ברלנד היועץ המשפטי

מאת: שמואל אלחנן, חשירותים להגנת הצומח ולביקורת

בתשובה לפקס שלך מאתמול ה - 3 באפריל ש.ז., קבל נא הערותינו הבאות:

Annex IV
Article VI

סעיף 9 בפתיחה
שורה א צריך להיות diseases ברבים במקום disease
שורה לפני אחרונה אחרי Standards צריך להוסיף גם Animal feed standards

סעיף 9a שורה 3 מלמעלה בטוף השורה צ"ל
of pesticides and their residues

שורה לפני אחרונה במקום food צ"ל animal feed

9b לחוסין בשורה לפני אחרונה required to pass
9c בשורה האחרונה למחוק רבים ב - prevailing

אחרי 9c שורה 4 מלמטה צריך להיות permits ברבים

נ.ב. 3d צ"ל outbreak ולא התיקון חלא ברור.

נא לדאוג לתיקון

ב. ב. כ. ה.
ש. ו. א. ס. ח. נ.
מנהל

העתק:
פרופ' א. שמשוני
מנהלי מחלקות

ג'ר 19 ה'צ"ה ט"ו
03-7514303 :טל
03-7514320 :פקס

טל: 09-580710

שוקר ארז



03-950344
9671642
—
ארז:
מחיר.



6.4.94 סדרה

כלל : מל"ג נש"ב התקאלא -

הקולן : יאסמ - אסרד התקאלא - אהסמ
לשח איחא

למגדו גבי אלון מ-4.4.94

הק"ג הניסוחים שהכנו,
אלא האגדות אל ג. אש התורה.

הבינה

הח

915449-03
למגדו גבי אלון
הח

מדינת ישראל
STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF FINANCE
OFFICE OF THE LEGAL ADVISOR

משרד האוצר
לשכת היועץ המשפטי

7.04.7412

DATE: 7.4.94 תאריך:

FACSIMILE TRANSMISSION

העברה בטקסימילית

NUMBER OF PAGES TRANSMITTED
(INCLUDING THIS COVER SHEET)

מס' עמודים נשלחים
(כולל עמוד זה)

TO: TAMAR HACKER אל:

(FACSIMILE NO. 00 33 1 406 850 43) מס' טקסימילית

FROM: AVRAHAM LBY מאת:

(OUR FACSIMILE NO. 972-2-317-318) מס' טקסימילית שלנו

MESSAGE: הערות

למקרה שיש שינוי במס' הטקסימילית
באמצעות הודעה בכתב או טלפון

2222

2222

אם לא קבלו כל העמודים כפיור או במקרה של תקלה או לטלפן 00972-2-317-318

If you not received legible copies, or in case of interruption, please call: 00972-2-317-318

רח' קפלן 1, ירושלים 91131 ת.ד. 13195 טל 317318 פקס 514836
1, Kaplan St. P.O.B 13195 Jerusalem 91101 Tel. 972-2-317318, Fax 972-2-514836

06/04/94

ADDITIONAL AGRICULTURE

OR wheat flour

Subject to ~~the provisions of~~ ^{hot}

~~the provisions of~~
E.E.P

consumption

13. ~~Notwithstanding~~ the provisions of ^P Para 12, the parties agree to the importation of a limited quantity of wheat at prices lower than the international prices, ~~compatible with the~~ ^{for the} needs of the Palestinians of the Gaza Strip and Jericho Area. A joint sub-committee of experts will work out a procedure to regulate the above-mentioned import of wheat.

14. The parties agree to the importation of lambs at a quantity not to exceed 10.000 heads per annum for the consumption of the Palestinians of the Gaza Strip and Jericho area. A joint sub-committee may reduce the above-mentioned quantity in the event of accumulated surpluses of local production.

15. The parties agree to the importation of a limited quantity of non-kosher frozen and /or chilled meat, compatible with the needs of the Palestinians of the Gaza Strip and Jericho Area.

from countries which conform with the prevailing veterinary requirements,

9-40765342

ADDITIONAL AGRICULTURE

13. Subject to the provisions of para 12, the parties agree to the importation of a limited quantity of wheat or wheat flour at prices not lower than the E.E.P. price, for consumption in the Gaza Strip and Jericho Area. A joint sub-committee of experts will work out a procedure to regulate the above-mentioned import of wheat.
14. The parties agree to the importation of lambs at a quantity not to exceed 10.000 heads per annum, from countries which conform with the prevailing veterinary requirements, for consumption in the Gaza Strip and Jericho area. A joint sub-committee may reduce the above-mentioned quantity in the event of accumulated surpluses of local production.
15. The parties agree to the importation of a limited quantity of non-kosher frozen and /or chilled meat, compatible with the needs of the Palestinians of the Gaza Strip and Jericho Area.

07/04/94

ADDITIONAL AGRICULTURE

13. Subject to the provisions of para 12, the parties agree to the importation of a limited quantity of wheat or wheat flour at prices not lower than the E.E.P price, for consumption in the Gaza Strip and Jericho Area. A joint sub-committee of experts will work out a procedure to regulate the above-mentioned import of wheat.

14. The parties agree to the importation of lambs at a quantity not to exceed 10.000 heads per annum, from countries which conform with the prevailing veterinary requirements, for consumption in the Gaza Strip and Jericho area. A joint sub-committee may reduce the above-mentioned quantity in the event of accumulated surpluses of local production.

15. The parties agree to the importation of a limited quantity of non-kosher frozen and /or chilled meat, compatible with the needs of the Palestinians of the Gaza Strip and Jericho Area.

מדינת ישראל
משרד החקלאות
לשכת הסמנכ"ל לסחר חוץ

כ"ג בניסן תשנ"ד
4 באפריל 1994

לס"ח 20100/94

לכבוד
עו"ד תמר הקר
יועצת משפטית
משרד האוצר

ג.נ.

*אנא אקרא
לשכת הסמנכ"ל*

תוספת לפרק החקלאות בהסכם

15. יבוא חיטה לשטחים

שני הצדדים מסכימים שיש לאפשר יבוא, בכמות מוגבלת של חיטה לתושבי השטחים, במחיר נמוך מהמחיר הבינלאומי.

מכיוון שהנושא מותנה ותלוי בהסכם קיים עם ארה"ב ונוכח הנאמר בסעיף 12 לעיל, מוסכם להקים ועדת מומחים משותפת שתציע נוהל מוטנט לביצוע היבוא.

16. יבוא טלאים

שני הצדדים מסכימים לאפשר יבוא טלאים בכמות מוגבלת של עד 20,000 ראש לשנה לתושבי השטחים.

ועדת מעקב משותפת תחיה רשאית בהסכמה להזגיל את היבוא במקרה של הצטברות עודפי יצור מקומי.

*ראי דגמא
יחידים יבוא כמות אקרא - 0 כשי דגמא ואגזון 50 ישי*

גנ'טוה,

צקי אלוו
סמנכ"ל סחר חוץ

אר/

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement.

For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. The official veterinary services of each side have the authority to issue veterinary import permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under its jurisdiction. In order to prevent the introduction of animal diseases from third parties, the following procedures will be adopted:
 - a. The import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for similar imports to Israel as prevailing at the time of their issuance. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

Each side may propose a change in these conditions. The change will come into force 10 days after notice to the other side, unless the other side requested that the matter be brought before the VSC. If it is more stringent than the prevailing conditions - it will come into force 20 days after the request, unless both sides decide otherwise through the VSC, and if more lenient - it will come into force only if agreed upon by both sides through the VSC.

However, if the change is urgent and needed for the protection of animal and public health, it will come into force immediately after notice by the other side and will remain in force unless and until both sides agree otherwise through the VSC.

- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 14 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
 - d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
 - e. Both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to import licensing, including the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other available data.

- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.
7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
 - a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
 8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
 9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
 - a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay or damage by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services without delay or damage.

- c. The official Palestinian plant protection services has the authority to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards (I.P.P.C.) and the requirements of the International Plant Protection Convention and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following item only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.
14. The two sides will establish sub-committees of their respective official veterinary and plant protection services, which will update the information and review issues, policies and procedures in these fields. Any changes in the provisions of this Article will be agreed upon by both sides.
15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

פ' (ו) נוסף ר' נוסף

לכלל להם את הפר' (א) ו

ד' 10 1994

10/04/94 12:03 (Final version)

Annex IV
Article VI

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to _____ preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to _____ reach equivalent and compatible standards regarding animal _____ disease control, including mass vaccination of animals and _____ avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction _____ and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel _____ and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set _____ out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases

spreading to or from the consignment during its movement. _____
 For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the _____
 veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard
 to importation of animals, their products and biological products from
 external markets. Therefore the parties agree to the following
 arrangements.

6. The official veterinary services of each side have the authority to issue veterinary import permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under its jurisdiction. In order to prevent _____ the introduction of animal diseases from third parties, the following procedures will be adopted:
 - a. The import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for similar imports to Israel as prevailing at the time of their issuance. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

Each side may propose a change in these conditions. The change will come into force 10 days after notice to the other side, unless the other side requested that the matter be brought before the VSC. If it is more stringent than the prevailing conditions - it will come into force 20 days after the request, unless both sides decide otherwise through the VSC, and if more lenient - it will come into force only if agreed upon by both sides through the VSC. However, if the change is urgent and needed for the protection of animal and public health, it will come into force immediately after notice by the other side and will remain in force unless and until both sides agree otherwise through the VSC.
 - b. The official veterinary certificates will include the provisions _____ regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 14 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
 - d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
 - e. Both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to import licensing, including the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will

be based upon official information as well as upon other available data.

- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.
7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
- The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
- The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected ~~without delay~~ by the plant protection services of the recipient side, ~~without the impediment causing~~ *causing damage*
 - The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection ~~by the Israeli Plant Protection Services~~ *without delay or damage.*
- Without delay or damage that arising thereat*

- c. The official Palestinian plant protection services has the authority to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the CAC sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following item only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.

14. The two sides will establish sub-committees of their respective official veterinary and plant protection services, which will update the information and review issues, policies and procedures in these fields. Any changes in the provisions of this Article will be agreed upon by both sides.

15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their ~~respective investments and~~ production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption. ✓

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases

spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. The official Palestinian veterinary services will be authorized to issue veterinary import permits for animals, animal products and biological products. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted:
 - a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.
[I. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements, provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.] [P. Delete this sentence].
 - b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
 - d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
 - e. For import licensing purposes, both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other available data.
 - f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.

7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
 - a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
 - a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services.
 - c. The official Palestinian plant protection services will be authorized to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards

and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the CAC sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following item only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
13. Each side will take the necessary measures in the area under its jurisdiction to prevent damage which may be caused by its agriculture to the environment of the other side.

14. The two sides will establish sub-committees of experts of their respective official veterinary and plant protection services, which will review and update the information and procedures in these fields. [P. and agree upon them]

15. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

10/04/94 02:36

6. Each side has the authority to issue veterinary ~~import~~ permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under their respective jurisdictions. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries the following procedures will be adopted for these imports :

- a. These import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for similar imports to and through Israel as prevailing at the time of the issuance of these permits. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificate which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

Requests by either side for changes in the conditions will be discusse in the VSC and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.

מס' 10/04/94

10/04/94 10:32

מס' 10

Both side

of each side

6. The official Palestinian veterinary services have the authority to issue veterinary import permits for import of animals, animal products and biological products to the areas under ~~the~~ its jurisdiction ~~of the Palestinian Authority~~. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted for these imports:

third parties,

a. These import permits will strictly follow the professional veterinary conditions for ~~similar imports to and through Israel~~ as prevailing at the time of the issuance of these permits. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificate which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and which should accompany each consignment.

both sides decide

Each side may propose a change in these conditions. The change will come into force 10 days after notice to the other side, unless the other side requested that the matter be brought before the VSC. If it is more stringent than the prevailing conditions - it will come into force 20 days after the request, unless the VSC decided otherwise, and if more lenient - it will come into force only if agreed upon by the VSC.

by both sides through

However, if the change is urgent and needed for the protection of animal and public health, it will come into force immediately after notice by the other side, and will remain in force unless and until the VSC agrees otherwise through the VSC.

both sides

through the VSC

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles, which will be applied in all the areas under their respective jurisdiction:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.)
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases

spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. The official Palestinian veterinary services will be authorized to issue veterinary import permits for animals, animal products and biological products. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted:
 - a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.
[I. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements, provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.] [P. Delete this sentence].
 - b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
 - d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
 - e. For import licensing purposes, both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other available data.
 - f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.

7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
 - a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious diseases and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
 - a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services.
 - c. The official Palestinian plant protection services will be authorized to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards

and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the CAC sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales from one side to the other side of the following item only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers, tomatoes and melons. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	10,000	13,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	13,000	16,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	15,000	19,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	17,000	22,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the West Bank and Gaza Strip. The Palestinian Authority will notify Israel the apportioning of these quantities between these areas.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
13. The two sides will establish sub-committees of experts of their respective official veterinary and plant protection services, which will review ~~and~~ update the information and procedures in these fields. [P. and agree upon them]

any changes will

14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The official veterinary and plant protection services of each side will be responsible, within the limits of their respective jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the official veterinary and plant protection services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The official veterinary and the plant protection services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. [I. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.)]

5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.
6. The official Palestinian veterinary services will be ^{have the authority,} authorized to issue veterinary import permits for animals, animal products and biological products. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted:
- a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.
[I. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements, provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.] [P. Delete this sentence].
 - b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected, on scientific grounds, to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions that will be required and included in the official veterinary certificates, will be discussed in the VSC, and in the case of different professional opinions, the most stringent ones will be adopted.
 - d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC.
 - e. For import licensing purposes, both sides will exchange, through the VSC, information pertaining to the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries, which will be based upon official information as well as upon other data available data.

- f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter the areas under the jurisdiction of either side.
7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following technical rules:
 - a. The transportation will be by vehicles which will be sealed with a seal of the official veterinary services of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background.;
 - b. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the official veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine or under animal movement restrictions.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the official veterinary services of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate in the form agreed upon between the official veterinary services of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.
9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :
 - a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay by the plant protection services of the recipient side.
 - b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services.

- have the authority*
- c. The Palestinian Plant Protection Services will be ~~authorized~~ to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the CAC sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales [I. to Israel] [P. from one side to the other side] of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	[P.Melons (In tons)]
1994	5,000	30	10,000	3,500	9,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	4,700	11,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	5,500	14,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	7,000	16,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlim]

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the Gaza Strip and Jericho Area and the rest of the West Bank. Pending further agreement, the apportioning of these quantities between these areas will be co-ordinated between the relevant authorities of Israel and the Palestinian Authority.

[P. Delete the note].

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restriction, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.

12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
13. The two sides will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees of the CAC, which will review and update the information and procedures in these fields.
14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

6.4.94 -> P'k'ol 2013

03.04.94

7.4.94 -> 113

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

free of customs and import taxes, between the areas under the jurisdiction of the P.A. and the area under the jurisdiction of Israel on the other hand.

1. There will be ^{free} movement of agricultural produce ^{between the areas under the jurisdiction of the P.A. and the area under the jurisdiction of Israel on the other hand.} between the two sides, subject to the following exceptions and ^{governed by the following} arrangements.
2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality ^{and reciprocity} in accordance with the following principles:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.).

5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in such a manner as to ^{aimed at} guarantee the prevention of ~~the~~ ^{the}

x | 2

~~of~~ diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met, in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

| 2

6. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted:

a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. ~~(hence MSDTV)~~ The permits will specify the approved country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements, provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.

Each veterinary services will be authorized to issue veterinary import permits for animals, their products and biological products. Such veterinary import permit will...
imported

b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC).

c. When infectious diseases ^{medically} which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the prevailing veterinary import conditions will be required and will be included in the official veterinary certificates.

necessary

d. The import of live vaccines will be ^{permitted only if so} ~~prohibited unless otherwise~~ decided by the VSC.

e. For import licensing purposes, the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both sides, to be discussed in the VSC.

f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter Israel or the Gaza Strip or Jericho Area.

one side
areas under
the
jurisdiction
of the other
side

1337

1337

7. Transportation of livestock and poultry ^{and} animal products ~~and biological products~~ between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority or between two destinations in the said areas through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: The said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. ~~The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.~~

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the veterinary authority of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a ~~specifically designated~~ and marked vehicle, ^{suitable} accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.

9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, it is necessary that the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation material standards will be met. Consequently, the following procedures will be adopted:

9.1 For plant protection the

a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected by the relevant ~~professional~~ ^{Plant Protection services} authorities of the recipient side, without delay.

b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the relevant ~~Israeli Authorities~~ ^{Plant Protection services} ~~professional~~.

c. The import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets will require prior permits based on the prevailing standards and requirements.

5/10/10

1337

1337

based upon

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin.

Dubious or controversial cases will be brought before the CAC sub-committee on Plant Protection.

- 10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales to Israel of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

P. [From one side to the other side]

YEAR	POULTRY (In tons)	EGGS (In millions)	POTATOES (In tons)	CUCUMBERS (In tons)	TOMATOES (In tons)
1994	5,000	30	10,000	3,500	9,000
1995	6,000	40	13,000	4,700	11,000
1996	7,000	50	15,000	5,500	14,000
1997	8,000	60	17,000	7,000	16,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

P. 10000
12000
14000
18000

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the Gaza Strip and Jericho Area and the rest of the West Bank. Pending further agreement, the apportioning of these quantities between these areas will be coordinated between the relevant authorities of Israel and the Palestinian Authority.

2

p: delete the note

- 11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restriction, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority. ✓

- 12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.* ✓

13. The two sides will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees of the CAC, which will review and update the information and procedures in these fields. ✓
14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

* In the article concerning import policy, there is a provision about new international agreements.

**Annex IV
Article VI**

AGRICULTURE

1. There will be free movement of agricultural produce, free of customs and import taxes, between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements.
2. The ^{official} Veterinary and ^{respective} Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the ^{official} Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The ^{official} Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code as updated from time to time (hence I.A.H.C.).
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side,

should be conducted in a manner aimed at the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. ^{official} The Palestinian veterinary services will be authorized to issue veterinary import permits for animals, animal products and biological products. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted:

a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.

b. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements, provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.
[P. delete this sentence]

b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC). ✓

c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are medically-suspected to exist in the exporting country, the necessary veterinary import conditions will be required and will be included in the official veterinary certificates, that will be discussed in the VSC and the most stringent ones will be applied for the Palestinian imports. ✓

on scientific grounds,

d. The import of live vaccines will be permitted only if so decided by the VSC. ✓

in the case of different opinions professional

e. For import licensing purposes, the evaluation of the disease situation and zoo sanitary capability of exporting countries, will be based upon official information as well as upon other data available to one or both sides, to be discussed in the VSC. ✓

which

available

will exchange information in these matters through the VSC.

f. Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter Israel or the Gaza Strip or Jericho Area. (the area under the jurisdiction of either side.)

e. Both sides will exchange information for import licensing purposes pertaining to through the VSC.

7. Transportation of livestock and poultry and of animal products and biological products between areas under the jurisdiction of one side through areas under the jurisdiction of the other side, will be subject to the following ~~technical rules and regulations~~.

a. The transportation will be by vehicles ^{official} which will be sealed with an official seal of the ^{services} veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. ✓

b. Each consignment will be ^{official} accompanied by a veterinary certificate issued by the ^{services} veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine, ~~or under animal movement restrictions.~~

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined for Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the ^{official} veterinary authority of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a suitable and marked vehicle, accompanied by a ^{services} veterinary certificate in the form agreed upon between the ^{official} veterinary authorities of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented. ✓

services

9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, the following procedures will be adopted :

a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plant propagation material and of animal feed, may be inspected without delay by the plant protection services of the recipient side.

b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the Israeli Plant Protection Services.

c. The Palestinian Plant Protection Services will be authorized to issue permits for the import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets. The permits will be based on the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) based upon the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin. Dubious or controversial cases will be brought before the CAC sub-committee on Plant Protection.

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales [I. to Israel] [P. from one side to the other side] of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

Year	Poultry (In tons)	Eggs (In millions)	Potatoes (In tons)	Cucumbers (In tons)	Tomatoes (In tons)	[P.Melons (In tons)
1994	5,000	30	10,000	3,500	9,000	10,000
1995	6,000	40	13,000	4,700	11,000	13,000
1996	7,000	50	15,000	5,500	14,000	15,000
1997	8,000	60	17,000	7,000	16,000	17,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlim]

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the Gaza Strip and Jericho Area and the rest of the West Bank. Pending further agreement, the apportioning of these quantities between these areas will be co-ordinated between the relevant authorities of Israel and the Palestinian Authority.
[P. Delete the note].

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restriction, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

13. The two sides will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees of the CAC, which will review and update the information and procedures in these fields.
14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

מדינת ישראל / משרד החקלאות

השרותים הוטרינריים ובריאות המקנה, בית דגן

כד' ניסן התשנ"ד
5 אפריל 1994

26



אל: חר יונתן בשיא, מנכ"ל משרד החקלאות.

הנדון: מסמך חקלאות - אוטונומיה

מולט עותק מעודכן ומתוקן של הנ"ל. תיקונינו נעשו בעיקר בסעיף 6, לאחר
התייעצות בעו"ד תמר הקר ושלוס ברלנד. /...

ב ב ר כ ה,

פרופ' אבי שמחוני
מנהל השירותים הוטרינריים

העתק: יועץ השר, תא"ל(מיל) שייקה ארז.
עו"ד תמר הקר, היועצת המשפטית, משרד המשפטים.
עו"ד ש. ברלנד, היועץ המשפטי, משרד החקלאות.
חר ש. אלחנן, מנהל האגף להגנת הצומח והביקורת.

AGRICULTURE

1. The parties agree that the agricultural sector is an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and the agreed custom policy.

2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.

3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.

 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.

 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.

- d. The Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the current edition of the OIE International Animal Health Code (hence I.A.H.C.).
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.
6. In order to prevent the introduction of animal diseases from external countries, the following procedures will be adopted:
 - a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits

will specify the approved country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.

- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Subcommittee specified in art. 13 (VSC).
- c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the prevailing veterinary import conditions will be required and be included in the official veterinary certificates.
- d. The import of live vaccines will be prohibited unless otherwise decided by the VSC.
- e. For import licencing purposes, the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both parties, to be discussed in the VSC.

f. Consignments which do not conform with the said requirements will not be permitted to enter the territory by any route.

7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the areas under the jurisdiction of the Palestinian authority or between two destinations in the said areas through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products destined to Israel from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the veterinary authority of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.

9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, it is necessary that the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation material standards will be met. Consequently, the following procedures will be adopted:

- a. The movements between the areas under the jurisdiction of the Palestinian authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the movements of plant propagation material and of animal feeds may be inspected by the relevant authorities of the recipient side.
- b. The movement between the areas under the jurisdiction of the Palestinian authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required to pass a phytosanitary inspection by the relevant Israeli authorities.
- c. The import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets will require prior permits based upon the prevailing standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C) which should accompany each consignment. The P.C's will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin.

Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee of Plant Protection.

10. The agricultural produce of the sides will have free and unrestricted access to each other's markets, with the temporary exception of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restriction on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

POULTRY (In tons)	EGGS	POTATOES (In tons)	CUCUMBERS (In tons)	TOMATOES (In tons)	YEARS
5,000	30 million	10,000	3,500	9,000	1994
6,000	40 "	13,000	4,700	11,000	1995
7,000	50 "	15,000	5,500	14,000	1996
8,000	60 "	17,000	7,000	16,000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note: The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and Gaza Strip. Pending further agreement, the regulation of proportionate quantities of the above items will be coordinated between the relevant authorities of Israel and the Palestinian Authority.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural product to external markets without restrictions on the basis of their own certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
13. The two sides will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees to the Joint Economic Committee, which will review and update the information and procedures in these fields.

14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

* In the agreement concerning import policy, there will be a provision about a new international agreement.

(To be included in the introductory agreement):

The parties recognize that in territories which are closely related geographically and ecologically, there is need for equal and coordinated veterinary and phytosanitary standards. In order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases and plant pests and diseases by means of insects and other fomites, the importation and transportation of livestock and poultry, animal products and biological products and of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) will be carried out according to principles and arrangements detailed in Annex

מדינת ישראל / משרד החקלאות

שרותים חוטריניים ובריאות המקנה, בית דגן

כה' ניסן התשנ"ד
6 אפריל 1994

פקס 0033-1-45744361

אל: עו"ד תמר הקר

הנדון: תיקונים במסמך הזקלאות

בבקשתך, להלן פרוט התיקונים בחוזם החוטריניים, כפי שנכללו במסמך שהועבר אלייך ב-4.4.94 כעקבות שיחתנו:

בסעיף 4: נוספו המלים of the current edition.

בסעיף a6: נוספו הקטעים המסומנים.

בסעיף c6: relevant הוחלף ב-prevailing, the הוסף לפני is והוסף required- בסוף.

סעיף f6: הוספה חדשה.

מוצע גם לשיקולך אם יש מקום לציין, בסעיף 10, כי ניצוט יבואו של כל אחד מהפריטים שנכללה מותנה בעמידה ברדישות החוטריניים, מיטבם יעריית.

ב ב ר כ ה

מנהל השרותים חוטריניים

העתק: מנכ"ל
יועץ השר לאוטונומיה
מנהל השרותים לחגנת הצומח ולביקורת

6. In order to prevent the introduction of animal diseases from external countries, the following procedures will be adopted:
- a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon the prevailing standards and requirements and will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the approved country of origin and the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment. The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements provided that such changes are needed for the protection of animal and public health. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.
 - b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the more stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Subcommittee specified in art. 13 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the prevailing veterinary import conditions will be required and be included in the official veterinary certificates.
 - d. The import of live animals will be prohibited unless otherwise decided by the VSC.
 - e. For import licensing purposes, the evaluation of the disease situation and zoonitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both parties to be discussed in the VSC.
 - f. Consignments which do not conform with the said requirements will not be permitted to enter the territory by any route.

MESSAGE CONFIRMATION

DATE: 03/04/24 TIME: 16:20

TO: LINDA HIGGINS

DATE	TIME	TO: THE	DEPART STATION TO	MOSE	PAGES	REPLY
03/04	16:20	00:05	712 2	00:00	001	0

3.4.94

ישראל

משרד הבריאות : 62 תר"פ

Veterinary ... from external markets will be based on the prevailing standards and requirements and will strictly follow... Vaccines. The

Israeli may, from time to time introduce changes in ~~veterinary services~~ standards and requirements provided that such changes are needed for the above mentioned purpose. Israel will give the Palestinian Authority immediate notice of any such change.

The permits will specify

הרשות הפלסטינית

משרד הבריאות

Handwritten signature or mark

מדינת ישראל
משרד האוצר

לשכת היועץ המשפטי

ח' בניסן התשנ"ד
20 במרץ 1994

ת.94-7873

אל: מזכיר ועדת השרים לעניני חקיקה

הנדון: טיוטת חוק הסדרת העיסוק ב*א*יעוץ השקעות
ובניהול תיקים

אבקשך להניח את טיוטת החוק הרצ"ב על סדר יומה של ועדת השרים.

ב ב ר כ ה,

אברהם (בייגה) שוחט
שר האוצר

העתק:

1. There will be movement of agricultural produce between the two sides, subject to the following exceptions and arrangements. 3.4.94
~~21/03/94(2)~~

Annex IV

Article VI

AGRICULTURE

2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.

4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the OIE International Animal Health Code (hence I.A.H.C.) *as updated from time to time* ~~current edition of the~~
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory under the jurisdiction of the other side, should be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. In order to prevent the introduction of animal diseases from other countries, the following procedures will be adopted:

be based upon the prevailing standards and requirements and

- a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will strictly follow the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. *(hence M.S.D.T.V.)*
- approved country of origin and the* The permits will specify the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment. *The Israeli Veterinary Services may, from time to time, introduce changes in the conditions, standards and requirements, provided that such changes are needed for the protection*
- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in ~~the current edition of the I.A.H.C. as updated from time to time~~. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same diseases, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC).
- c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the relevant veterinary import conditions will be agreed

of animal and public health. Israel will give the Palestinian authority immediate notice of any such change

upon by the VSC and be included in the official veterinary certificates.

d. The import of live vaccines will be prohibited unless otherwise decided by the VSC.

e. For import licensing purposes, the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both sides, to be discussed in the VSC.

f. *Consignments which do not conform with the above mentioned requirements will not be permitted to enter Israel or the Gaza Strip or Jericho area.*

7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority or between two destinations in the said areas through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products from the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority destined for Israel and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the veterinary authority of the recipient side, in keeping with the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the recipient side are presented.

9. In order to prevent the introduction of plant pests and disease^{S/} to the region, it is necessary that the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation material standards will be met. Consequently, the following procedures will be adopted:

- a. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and Israel, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the transportation of plants~~X~~ propagation material and of ~~foods~~, may be inspected by the relevant authorities of the recipient side.
animal feed
- b. The transportation between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority through Israel of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, may be required^{to} pass a phytosanitary inspection by the relevant Israeli Authorities.
- c. The import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets will require prior permits based ~~on~~ the prevailing~~X~~ standards and requirements.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin.

Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee on Plant Protection. *CAC*

10. The agricultural produce of both sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of sales to Israel of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these items will

be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

YEAR	POULTRY (In tons)	EGGS (In millions)	POTATOES (In tons)	CUCUMBERS (In tons)	TOMATOES (In Tons)
1994	5,000	30	10,000	3,500	9,000
1995	6,000	40	13,000	4,700	11,000
1996	7,000	50	15,000	5,500	14,000
1997	8,000	60	17,000	7,000	16,000
1998	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited

Note: The above figures refer to the combined quantities marketed from the Gaza Strip and ~~the~~ Jericho Area and the rest of the West Bank. Pending further agreement, the apportioning of these quantities between these areas will be coordinated between the relevant authority^{ies} of Israel and the Palestinian Authority.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural produce to external markets without restriction, on the basis of certificates of origin issued by the Palestinian Authority.
12. Without prejudice to obligations arising out of existing international agreements, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

13. The two sides will ^{CAC,} establish Veterinary and Plant Protection sub-committees of the ~~Joint Economic Committee~~, which will review and update the information and procedures in these fields.
14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.

* In the article concerning import policy, there is a provision about new international agreements.

Annex IV
Article VI

AGRICULTURE

1. The parties agree to the inclusion ^{that} of the agricultural sector ^{is} as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the ^{areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority} West Bank and Gaza Strip ~~on~~, the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and ~~(P. their respective customs policies), (I. the agreed custom policy.)~~ ^{Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DQP will apply.}
2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles:
- Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.

- d. The Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the OIE International Animals Health Code (hence I.A.H.C.).
5. Transit of livestock, animal products and biological products ~~from~~ ^{from} one side through the territory under the jurisdiction of the other side, ^{should} ~~must~~ be conducted in such ^{an} ~~a~~ manner as to guarantee the prevention of diseases spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.
6. In order to prevent the introduction of animal diseases from ^{other} ~~external~~ countries, the following procedures will be adopted:
- a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will ~~be based upon a common policy,~~ strictly following the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.
- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the current edition of the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative ^{as updated from time to time,}

requirements regarding the same diseases, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Sub-committee specified in para. 13 (VSC).

- c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the relevant veterinary import conditions will be agreed upon by the VSC and be included in the official veterinary certificates.
- d. The import of live vaccines will be prohibited unless otherwise decided by the VSC
- e. For import licensing purposes, the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both sides, to be discussed in the VSC.

7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the ~~Gaza Strip and the West Bank~~ or between two destinations in the ~~West Bank~~ through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products from the ~~Gaza Strip and the West Bank~~, destined

areas under the jurisdiction of the
Palestinian Authority.

for Israel and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the veterinary authority of the recipient side, ~~according to~~ the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the ~~importing~~ ^{in keeping with} recipient side are presented.

9. In order to prevent the introduction of plant pests and disease to the region, it is necessary that the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation material standards will be met. Consequently, the following procedures will be adopted:

- a. ~~The movements from the Gaza Strip and the West Bank into Israel, and vice versa,~~ ^{between the areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority and} of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the movements of plants propagation material and of foods, ^{may} ~~will~~ be inspected by the relevant authorities of the recipient side.
- b. The movement between the ~~Gaza Strip and the West Bank~~ ^{areas under the jurisdiction of the Palestinian Authority} of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, ~~will pass a phytosanitary inspection by the relevant~~ ^{through} Israeli authorities. ~~may be required to~~
- c. The import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets will require prior permits based upon ~~mutually agreed~~ ^{the prevailing} standards and requirements. ~~Import permit issuance will be based upon a common policy.~~

The permit will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) which should accompany each consignment. The P.C.'s will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin.

Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee

of Plant Protection.

sales in Israel

10. The agricultural products of the sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restriction on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

POULTRY (In tons)	EGGS (In millions)	POTATOES (In tons)	CUCUMBERS (In tons)	TOMATOES (In tons)	YEARS
5,000	30 million	10,000	3,500	9,000	1994
6,000	40 /	13,000	4,700	11,000	1995
7,000	50 /	15,000	5,500	14,000	1996
8,000	60 /	17,000	7,000	16,000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

the regulation of

Note: The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and Gaza Strip. Pending further agreement, the proportionate quantities of the above items will be coordinated between the relevant authorities of Israeli and the Palestinian Authority.

11. The Palestinians will have the right to export their agricultural products to external markets without restrictions on the basis of their own certificates of origin, issued by the Palestinian Authority.

12. Subject to the existing international economic agreement and obligation of either side, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

Without prejudice to obligations arising out of existing international economic agreements,

13. The two sides ^{of} will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees ~~to~~ the Joint Economic Committee, which will review and update the information and procedures in these fields.
14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides. In principles~~x~~, each side will produce according to its domestic consumption.

* In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreements.

(To be included in the introductory agreement):

The parties recognize that in territories which are closely related geographically and ecologically, there is need for equal and coordinated veterinary and phytosanitary standards. In order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases and plant pests and diseases by means of insects and other fomites, the importation and transportation of livestock and poultry, animal products and biological products and of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) will be carried out according to principles and arrangements detailed in Annex ____, article ____.



לשכת שר החקלאות

מס' ניסן תשנ"ד
24 פרץ 1994
תיקו אוסיוסיה
סיסיוס: 0281

מס' ניסן	0281
מס' פרץ	24
מס' תיק	0281

תקן 1994
(0281) 6460633

מס' ניסן
מס' פרץ
מס' תיק

הודעה על שינוי תנאי התאגדותה של חברה חקלאית

1. החברה החקלאית "החברה החקלאית" (החברה) הוקמה ב-23.12.94 לפי חוק החקלאות, 1952 (להלן: "החוק"). החברה היא חברה חקלאית כמשמעותו בחוק, והיא רשומה במסגרת החברה החקלאית.

א. מטרת החברה היא ליישם את תוכנית החקלאות (להלן: "התוכנית") ולהתאים את החברה למטרה זו.

ב. מטרת החברה היא ליישם את תוכנית החקלאות (להלן: "התוכנית") ולהתאים את החברה למטרה זו.

ג. מטרת החברה היא ליישם את תוכנית החקלאות (להלן: "התוכנית") ולהתאים את החברה למטרה זו.

ד"ר אריאל
מנהל

מנהל
מנהל

מנהל
מנהל
מנהל

C. Each side will have free and unrestricted access for its agricultural production to the markets of the other side with the exception of the items listed in the following table referring to their movement to Israel.

<u>POULTRY</u> (In tonnes)	<u>EGGS</u>	<u>POTATOES</u> (In tonnes)	<u>CUCUMBERS</u> (In tonnes)	<u>TOMATOES</u> (In tonnes)	<u>YEAR</u>
5,000	50 Million	10,000	3,000	3,000	1994
6,000	40 "	13,000	4,000	3,000	1995
7,000	50 "	15,000	5,500	4,000	1996
8,000	60 "	17,000	7,000	5,000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note: The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and the Gaza Strip.

D. The Gaza Strip and Jericho Areas will have the right to export their agricultural products to third parties without restriction with their own certificate of origin.

E. The two parties will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers. Livestock, poultry and their products shall originate only and directly from countries which are recognized as free of infectious animal diseases endangering the livestock, poultry and public health of the two parties. The implementation of this provision is subject to Israel's international economic agreements and arrangements and Article.....of the Agreement.

F. Milk and dairy products are the only agricultural sector in Israel in which production is limited by government quotas which are intended to protect the industry from overproduction. Therefore, it is essential that the production of milk and dairy products in the Gaza Strip and Jericho areas be subject to similar quotas which will be based upon the consumption requirements of the population.

3. The two sides will establish a joint committee which will monitor and update the trade in agricultural production between Israel and the implementation of the above-mentioned articles.

Two permanent expert committees will review and update the veterinary and phytosanitary criteria for regional and international trade including subjects on propagation nurseries and systems.

Annex —
Article —

AGRICULTURE

1. The two sides agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies), (I. the agreed customs policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).
2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles:
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the OIE International Animal Health Code (hence I.A.H.C.).
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the other side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the

consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.

6. In order to prevent the introduction of animal diseases from external countries, the following procedures will be adopted:
 - a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon a common policy, strictly following the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the required conditions to be included in the official veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.
 - b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the current edition of the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Subcommittee specified in art. 13 (VSC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the relevant veterinary import conditions will be agreed upon by the BVC and be included in the official veterinary certificates.
 - d. The import of live vaccines will be prohibited unless otherwise decided by the VSC.
 - e. For import licencing purposes, the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both parties, to be discussed in the VSC.

7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the Gaza Strip and the West Bank or between two destinations in the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and

Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa will be subject to veterinary permits issued by the veterinary authority of the recipient side, according to the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides. Such certificates will be issued only if permits of the importing side are presented.

9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, it is necessary that the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation material standards will be met. Consequently, the following procedures will be adopted:
 - a. The movements from the Gaza Strip and the West Bank into Israel, and vice versa, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the movements of plant propagation material and of animal feeds will be inspected.
 - b. The movement between the Gaza Strip and the West Bank of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, will pass a phytosanitary inspection.
 - c. The import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets will require prior permits based upon mutually agreed standards and requirements. Import permit issuance will be based upon a common policy.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C) which should accompany

each consignment. The P.C's will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin.

Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee of Plant Protection.

10. The agricultural product of the sides will have free and unrestricted access to each other's markets, with the temporary exception of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restriction on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

POULTRY (In tons)	EGGS	POTATOES (In tons)	CUCUMBERS (In tons)	TOMATOES (In tons)	YEARS
5,000	30 million	10,000	3,500	9,000	1994
6,000	40 "	13,000	4,700	11,000	1995
7,000	50 "	15,000	5,500	14,000	1996
8,000	60 "	17,000	7,000	16,000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note: The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and Gaza Strip.

11. The Palestinian⁵ people will have the right to export their agricultural product to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.
12. Subject to the existing international economic agreement and obligation of either side, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.*
13. The two sides will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees to the Joint Economic Committee, which will review and update the information and procedures in these fields.
14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.
- * In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreement.

(To be included in the introductory agreement):

The parties recognize that in territories which are closely related geographically and ecologically, there is need for equal and coordinated veterinary and phytosanitary standards. In order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases and plant pests and diseases by means of insects and other fomites, the importation and transportation of livestock and poultry, animal products and biological products and of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) will be carried out according to principles and arrangements detailed in Annex

21/02/94 16:44

AGRICULTURE

1. The two sides agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies). (I. the agreed custom policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).
2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the following principles :
 - a. Israel and the Palestinian Authority will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
 - b. Israel and the Palestinian Authority will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
 - c. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
 - d. The Veterinary and the Plant Protection Services of Israel and the Palestinian Authority will co-ordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the O.I.E , International Animal Health Code (hence I.A.H.C.).
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the other side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.
6. In order to prevent the introduction of animal diseases from external countries, the following procedures will be adopted :
 - a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon a common policy, strictly following the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the required conditions to be included in the official

veterinary certificates which should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin and should accompany each consignment.

b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the current edition of the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the Veterinary Subcommittee specified in art. 13 (VSC).

c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the relevant veterinary import conditions will be agreed upon by the BVC and be included in the official veterinary certificates.

d. The import of live vaccines will be prohibited unless otherwise decided by the VSC.

e. For import licensing purposes, the evaluation of the disease situation and zoo sanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both parties, to be discussed in the VSC.

7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the Gaza Strip and the West Bank or between two destinations in the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations : the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in coloured and clearly visible letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa, will be subject to veterinary permits issued by the veterinary authority of the recipient side according to the O.I.E. standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides. Such certificate will be issued only if permits of the importing side are presented.

9. In order to prevent the introduction of plant pests and diseases to the region, it is necessary that the standards and the requirements of the International Plant Protection Convention - (I.P.P.C.) and those of the European and Mediterranean Plant Protection Organization (E.P.P.O.) as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation material standards will be met. Consequently, the following procedures will be adopted :

a. The movements from the Gaza Strip and the West Bank into Israel, and vice versa, of plants and parts thereof (including fruits and vegetables), the control of pesticide residues in them and the movements of plant propagation material and of animal foods will be inspected.

b. The movement between the Gaza Strip and the West Bank of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as of pesticides, will pass a phytosanitary inspection).

c. The import of plants and parts thereof as well as of pesticides from external markets will require prior permits based upon mutually agreed standards and requirements. Import permit insurance will be based upon a common policy.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C.) which should accompany each consignment. The P.C's will be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin.

Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee of Plant Protection.

10. The agricultural product of the sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of the following items only : poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below :

<u>POULTRY</u> (In tonnes)	<u>EGGS</u>	<u>POTATOES</u> (In tonnes)	<u>CUCUMBERS</u> (In tonnes)	<u>TOMATOES</u> (In tonnes)	<u>YEAR</u>
5.000	30 million	10.000	3.500	9.000	1994
6.000	40 "	13.000	4.700	11.000	1995
7.000	50 "	15.000	5.500	14.000	1996
8.000	60 "	17.000	7.000	16.000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note : The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and the Gaza Strip.

11. The Palestinian people will have the right to export their agricultural product to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.

12. Subject to the existing international economic agreements and obligations of either side, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers. *

13. The two sides will establish Veterinary and Plant Protection sub-committees to the Joint Economic Committee, which will review and update the information and procedures in these fields.

14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle each side will produce according to its domestic consumption.

(To be included in the introductory agreements) :

The parties recognize that in territories which are closely related geographically and ecologically, there is need for equal and co-ordinated veterinary and phytosanitary standards. In order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases and plant pests and diseases by means of insects and other fomites, the importation and transportation of livestock and poultry, animal products and biological products and of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) will be carried out according to principles and arrangements detailed in Annex.....

* *In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreements.*

9681507

תאריך 13/1/94

אל תגזר עליי
הוא לא יגזר עליי

הנני מודיע
בזה אתכם
ש

ביום 13/1/94
הנני מודיע
בזה אתכם
ש

בזה אתכם

03-9681500
501

בזה אתכם
ש

9. In order to avoid the introduction of plant quarantine pests and diseases to the region and to ensure that the standards and requirements of the International Plant Protection Convention - I.P.P.C. and those of the Regional Plant Protection Organization - the European and Mediterranean Plant Protection Organization - E.P.P.O. as well as standards of pesticides, their residues and plant propagation standards will be met:

a. The movement of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as pesticides and their residues between the Gaza Strip and the West Bank and Israel will be phytosanitary inspected.

b. The import of plants and parts thereof as well as pesticides from external markets will require prior permits based upon mutually agreed upon standards and requirements. Import permit issuance will be based upon a common policy.

The permits will specify the required conditions to be included in the official Phytosanitary Certificates (hence P.C) which should be issued by the Plant Protection Services in the countries of origin and the P.C.'s should accompany each consignment.

Dubious or controversial cases will be brought before the sub-committee of Plant Protection.

STATE OF ISRAEL - מדינת ישראל

MINISTRY OF AGRICULTURE, VETERINARY SERVICES & ANIMAL HEALTH, BEIT DAGAN

FAX 09-380384

January 7, 1994


Dr. Hisham Awartani, Ph.D.
Head, Economic Dept.
Center for Palestine Research and Studies (CPRS)
Nablus, P.O. Box 132

Dear Dr. Awartani,

.../ Enclosed please find the document with the revised articles 6 and 9.

In addition to the points we discussed yesterday, our English speaking typist suggested also a (grammatical) correction in the first sentence of the introductory agreement (the placement of the word "territories").

Sincerely,



A. Shimshony, Director
Veterinary Services & Animal Health

AGRICULTURE

1. The two sides agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies), (I. the agreed customs policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).
2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their territorial jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof, as well as their importation and exportation.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the ^{following} principles agreed upon in El-Arish on 9.12.93 regarding Agriculture Principles.
(Enclosed).
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the OIE International Animal Health Code (hence I.A.H.C.).
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the other side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefore the parties agree to the following arrangements.
6. In order to prevent the introduction of animal diseases from external countries, the following procedures will be adopted:
 - a. Veterinary import permits for animals, their products and biological products from external markets will be based upon a common policy, strictly following the principles and provisions as specified in the I.A.H.C. and the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines. The permits will specify the required official veterinary certificates to accompany the imported consignments. The said certificates should be issued by the veterinary authorities in the countries of origin, complying with the import permits.

- b. The official veterinary certificates will include the provisions regarding OIE Lists A & B Diseases as specified in the current edition of the I.A.H.C. When the I.A.H.C. allows alternative requirements regarding the same disease, the most stringent one will be adopted unless otherwise agreed upon by the ~~Bilateral~~ Veterinary subcommittee specified in art. 13 (BVC).
 - c. When infectious diseases which are not included in Lists A & B of the I.A.H.C. exist or are suspected to exist in the exporting country, the relevant veterinary import conditions will be agreed upon by the BVC and be included in the official veterinary certificates.
 - d. The import of live vaccines will be prohibited unless otherwise decided by the ~~BVC~~.
 - e. For import licencing purposes, the evaluation of the disease situation and zoosanitary capability of exporting countries will be based upon official information as well as upon other data available to one or both parties, to be discussed in the BVC.
7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the Gaza Strip and the West Bank or between two destinations in the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in red letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.
8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa will be subject to veterinary licensing by the veterinary authority of the recipient side, according to the OIE standards used in international traffic in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides.

9. In order to ensure that the ⁱInternational ^PPlant ^PProtection ^SStandards and ^yRequirements (to avoid the introduction of plant quarantine pests and diseases to the region) as well as the standards of pesticides and their residues and plant propagation material standards, will be met:
- The movement of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) as well as pesticides between the Gaza Strip and the West Bank and Israel, will be supervised/inspected.
 - The import of plants and parts thereof (including fruit and vegetables) as well as pesticides ~~from external markets into the Gaza Strip and the West Bank~~, will require prior permits and the approval of both Plant Protection Services, and shall be accompanied by International Phytosanitary Certificates, (hence P.C.)
Dubious or controversial cases will be brought before the ~~Bilateral~~ ^{Sub-}Plant Protection Committee (hence ~~P.P.C.~~ ^S).
10. The agricultural product of the sides will have free and unrestricted access to each other's markets, with the temporary exception of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restriction on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

POULTRY (In tons)	EGGS	POTATOES (In tons)	CUCUMBERS (In tons)	TOMATOES (In tons)	YEARS
5,000	30 million	10,000	3,500	9,000	1994
6,000	40 "	13,000	4,700	11,000	1995
7,000	50 "	15,000	5,500	14,000	1996
8,000	60 "	17,000	7,000	16,000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note: The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and Gaza Strip.

11. The Palestinian people will have the right to export their agricultural product to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.
12. Subject to the existing international economic agreement and obligation of either side, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.

- a*
13. The two sides will establish ~~Bilateral~~-Veterinary and Plant Protection sub-committees to the Joint Economic Committee, which will review and update the information and procedures in these fields.

 14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle, each side will produce according to its domestic consumption.
- * In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreement.

(To be included in the introductory agreement):

The parties recognize that in territories which are closely related geographically and ecologically, there is need for equal and coordinated veterinary and phytosanitary standards. In order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases and plant pests and diseases by means of insects and other fomites, the importation and transportation of livestock and poultry, animal products and biological products and of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) will be carried out according to principles and arrangements detailed in Annex

AGRICULTURE

4.1.1994

1. The two parties agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies). (I. the agreed custom policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).
2. The Veterinary and Plant Protection Services of each side will be responsible, within the limits of their territorial jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, and plants and parts thereof.
3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the principles agreed upon in El Arish on 9.12.93 regarding Agriculture Principles. (Enclosed).
4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the International Animal Health Code of the O.I.E. (~~As an example : U.K. -Israel "International Traffic"~~).
5. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the other side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets. Therefor the parties agree to the following arrangements.
6. Importation of animals and their products from external markets will be according to the same veterinary and phytosanitary policies and criteria. In particular there will be no such import from a country in which epizootiological situation and the zoosanitary standards are such that may endanger the health of livestock and poultry in Israel or the Gaza Strip and the West Bank.
7. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products between the Gaza Strip and the West Bank or between two destinations in the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations : the said transportation will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew in red letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary services of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a place which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the two sides.

8. Transportation of livestock and poultry, animal products and biological products from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa, will be subject to veterinary licensing by the veterinary authority of the recipient side according to the customary standards used in international trading in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary services of both sides.

9. In order to ensure that the International Plant Protection standards and requirements, as well as the standards of pesticides and their residues, will be met, movement of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) between the Gaza Strip and the West Bank and Israel, and the import of plants and parts thereof from external markets into the Gaza Strip and the West Bank require the approval of both sides' plant protection services.

10. The agricultural product of the two sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of the following items only : poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below :

<u>POULTRY</u> (In tonnes)	<u>EGGS</u>	<u>POTATOES</u> (In tonnes)	<u>CUCUMBERS</u> (In tonnes)	<u>TOMATOES</u> (In tonnes)	<u>YEAR</u>
5.000	30 million	10.000	3.500	9.000	1994
6.000	40 "	13.000	4.700	11.000	1995
7.000	50 "	15.000	5.500	14.000	1996
8.000	60 "	17.000	7.000	16.000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note : The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and the Gaza Strip.

11. The Palestinian people will have the right to export their agricultural product to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.

12. Subject to the existing international economic agreements and obligations of either side, the two sides will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers. *

** In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreements.*

13. The two sides will establish a sub-committee to the Joint Economic Committee with veterinary and plant protection experts, which will review and update the information and procedures in these fields.

14. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides. In principle each side will produce according to its domestic consumption.

and of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) will be carried out according to the principles and arrangements detailed in Annex

AGRICULTURAL TRADE RELATIONS
Veterinary and phytosanitary aspects of the movement of animals, plants, and their products

- 1. Principles and Plant Protection of each side will be
- 2. The Veterinary Services are responsible, within the limits of their territorial jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, as well as their importation and exportation. and plants and parts thereof
- 3. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the principles agreed upon in ELAish en regarding Agriculture Principles. (Enclosed).
- 4. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the International Animal Health Code of the O.I.E. (As an example: U.K.-Israel "International Traffic").

65.

Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the other side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be set in regard to importation of animals, their products and biological products from external markets.

Therefore the parties agree to the following arrangements:

~~5. In geographically and ecologically closely related territories that are geographically and ecologically closely related, even if there is no direct trade between them. Even in the absence of bilateral traffic, such measures are needed in order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases as well as plant pests and diseases, by means of insects and other fomites.~~

הנהלת המנהל הכלכלי

The parties recognize that in geographically and ecologically there is need for equal and coordinated veterinary and phytosanitary standards. In order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases and plant pests and diseases by means of insects and other fomites, the importation and transportation of livestock and poultry, animal products and biological products

AGRICULTURE

1. The ^{parties} two ~~sides~~ agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies). (I. the agreed custom policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).

2. Importation of ^{animals} livestock and poultry, ~~their carcasses and their unprocessed production~~ from external markets will be according to the same policy. There will be no such import from ^a countries in which the ^{zoosanitary standards} animal ~~disease conditions~~ are ^{likely to} such that may endanger the health of livestock and poultry in Israel or the Gaza Strip and the West Bank.

Transportation

3. Movement of livestock and poultry, ^{animal products and biological products} ~~their carcasses and their unprocessed production~~ between the Gaza Strip and the West Bank or between two destinations in the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said ^{transportation} movement will be by vehicles which will be sealed with an official seal of the veterinary authority of the place of origin and marked with a visible sign "Animal Transportation" or "Products of Animal Origin" in Arabic and Hebrew, in red letters on white background. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities of the place of origin, certifying that the animals or their products were examined and are free of infectious disease and originate from a farm which is not under quarantine. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the ^{two} ~~parties~~ sides.

Transportation

4. All movements of livestock and poultry, ^{animal products and biological products} ~~their carcasses and their unprocessed production~~ from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa will be subject to veterinary licensing by the veterinary authority of the recipient ^{side} ~~party~~, according to the

customary standards used in international trading in this field. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, in the form agreed upon between the veterinary authorities of both sides.

5. In order to ensure that the International Plant Protection standards and requirements as well as the standards of pesticides and their residues will be met, movement of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) between the Gaza Strip and the West Bank and Israel, and the import of plants and parts thereof from external markets into the Gaza Strip and the West Bank will require the approval of both ~~parties'~~ ^{sides'} plants protection services.
6. The agricultural product of the sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the temporary exception of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restriction on these items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1988, as listed below:

POULTRY (In tones)	EGGS	POTATOES (In tones)	CUCUMBERS (In tones)	TOMATOES (In tones)	YEARS
5,000	30 million	10,000	3,500	9,000	1994
6,000	40 "	13,000	4,700	11,000	1995
7,000	50 "	15,000	5,500	14,000	1996
8,000	60 "	17,000	7,000	16,000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note: The above quantities refer to the combined quantities from the West

Bank and Gaza Strip.

7. The Palestinian people will have the right to export their agricultural product to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.
8. Subject to the existing international economic agreement and obligation of either ~~party~~^{side}, the two ~~parties~~^{sides} will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers.
9. The two sides will establish a sub-committee to the Joint Economic Committee with veterinary and plant protection experts, which will review and update the information and procedures in these field.
10. The two sides will establish a sub-committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interest of both sides.

* In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreement.

~~AGRICULTURAL TRADE AGREEMENT~~
Veterinary aspects of
the movement of animals and animal products

A. PRINCIPLES

1. The Veterinary Services are responsible, within the limits of their territorial jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, as well as their importation and exportation.
2. The relations between the Veterinary Services of both sides will be based on mutuality in accordance with Arts. 2A, 3, 5 and 2B of the El-Arish agreement dated 9.12.93 regarding Agriculture Principles.
3. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the International Animal Health Code of the O.I.E. (As an example: U.K.-Israel "International Traffic").
4. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the second side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be feasible, it is cardinal that the bilateral veterinary criteria agreed on by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from outside the territories into that of either side.
5. Equal and coordinated veterinary standards as mentioned above are necessary in territories that are geographically and ecologically closely related, even if there is no direct trade between them. Even in the absence of bilateral traffic, such measures are needed in order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases by means of insects and other fomites.

B. THE AGREEMENT

1. Mutual trade in animals, their products and biological products between the sides will be conducted in accordance

with veterinary importation certificates as laid down by internationally based criteria in these cases. These will include an official, detailed veterinary certificate to accompany each consignment. The wording of each certificate will be agreed upon by the two Veterinary Services.

2. Transit of animals and their products between Gaza and Jericho through Israel will be subject to the following conditions:

- a. Importation of animals and their products from outside the territories into Gaza and Jericho must meet the same criteria adopted by Israeli importations. In particular, no importation will be permitted from a country whose zoosanitary standards are likely to endanger the health of livestock native to Gaza, Jericho and Israel. (This is a prerequisite for any transit agreement in principle).
- b. Each shipment must be accompanied by a veterinary certificate signed by an official veterinarian at the site of origin. The certificate must state specifically that the entire shipment has been examined and found free of disease-producing agents and that it originated from a place that is not under any quarantine measures at the time of shipment, and has not been moved through such a place.
- c. Animal transporters must have doors that will be locked and sealed by the responsible veterinary authority at the site of origin, with an impermanent official veterinary seal. The vehicle will have "Livestock", painted in red on a white background in three languages with letters at least 20 cms. high. The vehicles will travel through Israeli territory at pre-set times along the most direct route and will be accompanied by an official veterinary inspection vehicle.
- d. Transportation of animal products or biological products will be in commercial trucks having a cargo container that can be locked and sealed with an

impermanent official veterinary seal at the site of origin. The truck will have "Animal Products" painted in red on a white background in three languages, in letters at least 20 cms. high.

3. The two sides will appoint permanent joint committees of experts in veterinary and plant protection matters whose function it will be to review current issues, including regulations governing trade between and through the two sides in livestock, their products and biological products.
4. The expansion of trade between the two sides will depend on the pace with which progress is made concerning the implementation of the terms of the El-Arish agreement on Agriculture Principles, dated 9 December 1993. The final objective will be to establish conditions comparable to the European Economic Community veterinary and phytosanitary principles and directives.

Agriculture Principles

A. Transfer of Authorities

1. All authorities, powers and responsibilities regarding agriculture in the Gaza Strip and Jericho area will be transferred to the P.A., subject to the following.
2. Israel and the P.A. will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
3. Israel and the P.A. will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
4. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
5. The veterinary and the plant protection authorities of Israel and the P.A. will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.

B. Issues to be discussed separately

1. Questions regarding the economic relations between Israel and the Gaza Strip and Jericho area in the agricultural sphere, including the transfer of agricultural goods, will be discussed in the Economic Committee.
2. Experts from both sides will discuss the details of the arrangements regarding veterinary and plant protection within the Civilian Liaison mechanism.

ע"מ - ס"ו 7/20/93

9 December 1993

Agriculture Principles

Transfer of Authorities

1. All authorities, powers and responsibilities regarding agriculture in the Gaza Strip and Jericho area will be transferred to the P.A., subject to the following.

(2)(a) ^{Palestinian Authority} Israel and the P.A. will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.

(3)(b) ^{Palestinian Authority} Israel and the P.A. will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.

(4)(c) Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.

(5)(d) ^{services} The veterinary and the plant protection ~~authorities~~ of Israel and the P.A. will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.

B. Issues to be discussed separately

1. Questions regarding the economic relations between Israel and the Gaza Strip and Jericho area in the agricultural sphere, including the transfer of agricultural goods, will be discussed in the Economic Committee.

2. Experts from both sides will discuss the details of the arrangements regarding veterinary and plant protection within the Civilian Liaison mechanism.

AGRICULTURAL TRADE RELATIONS
Veterinary and phytosanitary aspects of
the movement of animals, plants, and their products

A. PRINCIPLES

1. The Veterinary Services are responsible, within the limits of their territorial jurisdiction, for controlling animal health, animal products and biological products, as well as their importation and exportation.
2. The relations between the Veterinary and Plant Protection Services of both sides will be based on mutuality in accordance with the El-Arish agreement dated 9.12.93 regarding Agriculture Principles. (Enclosed).
3. Trade between the two sides in animals, animal products and biological products will be in keeping with the principles and definitions set out in the International Animal Health Code of the O.I.E. (As an example: U.K.-Israel "International Traffic").
4. Transit of livestock, animal products and biological products from one side through the territory of the second side, must be conducted in such a manner as to guarantee the prevention of disease spreading to or from the consignment during its movement. For such a transit to be permitted, it is a prerequisite that the veterinary conditions agreed upon by both sides will be met in regard to importation of animals, their products and biological products from outside the territories into that of either side.
5. Equal and coordinated veterinary and phytosanitary standards as mentioned above are necessary in territories that are geographically and ecologically closely related, even if there is no direct trade between them. Even in the absence of bilateral traffic, such measures are needed in order to reduce the danger of the spread of epizootic diseases, as well as plant pests and diseases, by means of insects and other fomites.

2. Importation of livestock and poultry, their carcasses and their unprocessed production from foreign countries will be according to the same policy. There will be no ~~import~~ such import from countries in which the animal disease conditions are such that may endanger the health of the livestock in Israel or the Gaza Strip and West Bank. and poultry

AGRICULTURE

15.12.1993 (2)

1. The two sides agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies). (I. the agreed custom policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).

or between two destinations in the West Bank

2. Movement of livestock and poultry, their carcasses and their unprocessed production ~~in~~ and between the Gaza Strip and the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations: the said movement will be by vehicles which are ~~officially~~ licensed for animal transportation and which will be specially sealed and marked with a visible sign "Animal transportation" in Arabic and English ^{and} Hebrew. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities ^{at} the place of origin, specifying the quantity, type and origin of the animals/products, and certifying that the animals or their products are free of infectious diseases and originate from a farm which is not under quarantine. This arrangement will be assessed and reviewed by the two parties upon the request of any of the parties. The transportation through Israel will be at times and routes agreed upon between the parties.

or "Products of animal origin"

were examined and

by an official seal of the veterinary authorities of the place of origin,

3. All movements of livestock and poultry, their carcasses and their unprocessed products from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa will be subject to veterinary licensing by the veterinary authorities of the recipient party. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, according to the requirements as specified by the veterinary authorities of the recipient party, issued and signed by the veterinary authorities at the place of origin. in the form agreed upon between the $\&$ of both sides,

4. In order to ensure that the International Plant Protection standards and requirements as well as the standards of pesticides and their residues will be met, movement of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) between the Gaza Strip and the West Bank and Israel, and the import of plants and parts thereof from external markets into the Gaza Strip and the West Bank require the approval of both Parties' plant protection services.

5. The agricultural produce of the two sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the exception of the following items only: poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these exceptional items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below:

according to the customary standards used in international trading in this field, including

<u>POULTRY</u> (In tonnes)	<u>EGGS</u>	<u>POTATOES</u> (In tonnes)	<u>CUCUMBERS</u> (In tonnes)	<u>TOMATOES</u> (In tonnes)	<u>YEAR</u>
5.000	30 million	10.000	3.500	9.000	1994
6.000	40 "	13.000	4.700	11.000	1995
7.000	50 "	15.000	5.500	14.000	1996
8.000	60 "	17.000	7.000	16.000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note : The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and the Gaza Strip.

7. The Palestinian people will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.

8. Subject to the existing international economic agreements and obligations of either party, the two parties will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers. *

19. The two sides will establish a ~~joint~~ sub-committee to the Joint Economic Committee which will review and update the trade in agricultural production between them and the implementation of the above-mentioned criteria. The sub-committee will meet upon the request of either party.

10. The two sides will establish a ~~Joint~~ ^S ~~Sub-Committee~~ ^C of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides.

* In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreements.

9. The two sides will establish a sub-committee to the Joint Economic Committee with experts, (in this field, of Veterinary and Plant Protection) which will review and update the information and procedures ←

מדינת ישראל / משרד החקלאות

השרותים ווטרינריים ובריאות חמקנה, בית דג

ס' סבת התשנ"ד
23 דצמבר 1993

הסכמי הסחר בתחום הווטרינריה

א. עקרונות

1. השרות הווטרינרי הוא האחראי לפיקוח על כריאות בעלי-חיים וחוצריהם הנמצאים באזור שעליו הוא מוסקר, לרבות יבואם ויצואם.
2. הקשרים בין השו"ט של שני הצדדים יבוססו על הרדיות, בכפיפות למעסיקים 5.3.2A ו-28 במסמך אל-עריש חיוס 9.12.93.
3. הסחר בבעלי-חיים ובחוצריהם, בין הצדדים, ייעשה על פי העקרונות של O.I.E. International Animal Health Code (דוגמא: הסחר בין אנגליה לישראל).
4. העבר של בעלי-חיים וחוצריהם מצד אחד דרך שיטתו של הצד השני, חייב להיעשות בכפיפות לתנאים שיבטיחו הניעת הפצת מחלות הרדיות בין המשלוח לטביחתו, תנאי בל-יעבור לאפשר העבר כזה הוא יישום קריטריונים וטרינריים אחידים ליבוא בע"ח וחוצריהם מתוך כל אחד משני הצדדים.
5. קריטריונים וטרינריים אחידים כגיל ודושים, באזורים צמודים גיאוגרפית ואקולוגית, גם ללא קשר לסחר ביניהם, וזאת עקב סכנת הפצת מחלות חמקניות באמצעות חרקים וחעבירי מחלה אחרים.

ב. והטבה

1. הסחר ההדדי בין שני הצדדים בבעלי-חיים וחוצריהם ייעשה בכפוף לרשויות-יבוא וטרינריים על פי אמנת-החידה המקובלת בסחר הבינלאומי בתחום זה, לרבות העודות וטרינריות לכל משלוח, שנוסחו יוסכם בין השירותים הווטרינריים של שני הצדדים.
2. העבר של בעלי-חיים וחוצריהם בין עזה ליביתו כרך ישראל, יורשה בכפוף לתנאים הראים:
 - א. יבוא של בע"ח וחוצריהם מתוך לעזה ויריתו ייעשה על פי אמות קריטריונים הנחוגים בישראל לענין זה, קרי איסור יבוא חמקניות שהגב החמקואה בהן עלול לסכן את המיקנה המקומי בעזה, ביריתו או בישראל, (זהו תנאי מיקדתי להסכמה עקרונתית).
 - ב. כל משלוח יחיה מלווה בחקורה וטרינרית תחומה ע"י רופא וטרינר רשמי באתר המוצא, המאשרת כי המשלוח נבדק ונמצא הפשי הגורמתי מחלה מדבקת וכו' השק המוצא אינו נמצא בהסגר.
 - ג. חובלת בע"ח תיעשה ברוב אשר ייבעל בתחום הר-מעתי רשמי מטעם השירות הווטרינרי באתר המוצא, תרכב יישא שלט באותיות אדומות על רקע לבן, שגודלן לפחות 10 ס"מ, בשלש שפות: "בעלי-חיים", חרמכים הנ"ל יעבדו בשעת ישראל כחמקים שייקבעו, בדו"ח המצרה ביותר וכשהם מלווים ברוב מיקוח מקומי.

מדינת ישראל / משרד החקלאות

השרותים הווטרנריים ובריאות התמקנה בית רגן

ד. הובלת מוצרים מן החי תיעשה בדרכי הסחרי, כאמא המסען אטום, ועול וסגור בחותם הד-פעמי מטעם השירות הווטרנרי באחד המוצא. תרכב יישא שלט באותיות ארוכות על דגם לבן, שגודלן לפחות 10 ס"מ, בשלט שפות: "מוצרים מן החי".

products of animal origin

3. סני הצרדים יקיימו ועדות תומכים סבועות שהתפוח בתחום הווטרנריה ובתחום הגנת הצומח לפי הסדרת כל נושא שוטף, לרבות התנאים הווטרנריים לטור הדרי בעלי-חיים ומוצריהם.

4. העמקה הסחר החרדי בין סני הצרדים ברובה בקצב ההתקיימות כהסגת המטרות אשר סובמו במסמך אל-עריש מיום 9.12.93, כאשר החסרה הסופית היא הסגת מצב דומה לנהוג בקהיליה האירופית.

AGRICULTURE

15.12.1993

1. The two sides agree to the inclusion of the agricultural sector as an integral part of the (I. free) trade, free of customs and (I. import) taxes between the West Bank and Gaza Strip on the one hand, and Israel on the other hand, within the framework of the overall trade relations between the two sides and (P. their respective customs policies). (I. the agreed custom policy. Wherever a transfer of authority is involved, the time-table specified in the DOP will apply).

2. Movement of livestock and poultry, their carcasses and their unprocessed production in and between the Gaza Strip and the West Bank through Israel, will be subject to the following technical rules and regulations : the said movement will be by vehicles which are officially licensed for animal transportation and which will be specially sealed and marked with a visible sign "Animal transportation" in English or Hebrew. Each consignment will be accompanied by a veterinary certificate issued by the veterinary authorities in the place of origin, specifying the quantity, type and origin of the animals/products, and certifying that the animals or their products are free of infectious diseases and originate from a farm which is not under quarantine. This arrangement will be assessed and reviewed by the two parties upon the request of any of the parties.

3. All movements of livestock and poultry, their carcasses and their unprocessed products from the Gaza Strip and the West Bank, destined for Israel and vice versa will be subject to veterinary licensing by the veterinary authorities of the recipient party. Each such consignment will be transported by a specifically designated and marked vehicle, accompanied by a veterinary certificate, according to the requirements as specified by the veterinary authorities of the recipient party, issued and signed by the veterinary authorities at the place of origin.

4. In order to ensure that the International Plant Protection standards and requirements as well as the standards of pesticides and their residues will be met, movement of plants and parts thereof (including fruits and vegetables) between the Gaza Strip and the West Bank and Israel, and the import of plants and parts thereof from external markets into the Gaza Strip and the West Bank require the approval of both Parties' plant protection services.

5. The agricultural produce of the two sides will have free and unrestricted access to each others' markets, with the exception of the following items only : poultry, eggs, potatoes, cucumbers and tomatoes. The temporary restrictions on these exceptional items will be gradually removed on an increasing scale until they are finally eliminated by 1998, as listed below :

<u>POULTRY</u> (In tonnes)	<u>EGGS</u>	<u>POTATOES</u> (In tonnes)	<u>CUCUMBERS</u> (In tonnes)	<u>TOMATOES</u> (In tonnes)	<u>YEAR</u>
5.000	30 million	10.000	3.500	9.000	1994
6.000	40 "	13.000	4.700	11.000	1995
7.000	50 "	15.000	5.500	14.000	1996
8.000	60 "	17.000	7.000	16.000	1997
unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	unlimited	1998

Note : The above quantities refer to the combined quantities from the West Bank and the Gaza Strip.

6. The Palestinian people will have the right to export their agricultural produce to external markets without restrictions on the basis of their own certificate of origin.

7. Subject to the existing international economic agreements and obligations of either party, the two parties will refrain from importing agricultural products from third parties which may adversely affect the interests of each other's farmers. *

8. The two sides will establish a joint sub-committee to the Joint Economic Committee which will review and update the trade in agricultural production between them and the implementation of the above-mentioned criteria. The sub-committee will meet upon the request of either party.

9. The two sides will establish a Joint Sub-Committee of experts in the dairy sector in order to exchange information, discuss and co-ordinate their respective investments and production in this sector so as to protect the interests of both sides.

** In the agreement concerning import policy, there will be a provision about new international agreements.*

9 December 1993

Agriculture Principles

A. Transfer of Authorities

1. All authorities, powers and responsibilities regarding agriculture in the Gaza Strip and Jericho area will be transferred to the P.A., subject to the following.
2. Israel and the P.A. will do their utmost to preserve and improve the veterinary standards.
3. Israel and the P.A. will take all measures to reach equivalent and compatible standards regarding animal disease control, including mass vaccination of animals and avians, quarantines, "stamping out" measures and residue control standards.
4. Mutual arrangements will be made to prevent the introduction and spread of plant pests and diseases, for their eradication and concerning residue control standards in plant products.
5. The veterinary and the plant protection authorities of Israel and the P.A. will coordinate and regularly exchange information regarding animal diseases, as well as plant pests and diseases, and will establish a mechanism for immediate notification of the outbreak of such diseases.

B. Issues to be discussed separately

1. Questions regarding the economic relations between Israel and the Gaza Strip and Jericho area in the agricultural sphere, including the transfer of agricultural goods, will be discussed in the Economic Committee.
2. Experts from both sides will discuss the details of the arrangements regarding veterinary and plant protection within the Civilian Liaison mechanism.

News and Reports

—Animal Health—

Minister announces strict new controls on imports

AGRICULTURE Minister Mrs Gillian Shephard has announced major changes to the UK Government's approach to the Single Market in farm livestock, with the introduction of strengthened measures to protect Britain's high animal health status.

Speaking at the opening day of the Royal Smithfield Show in London on November 28, Mrs Shephard said that blanket surveillance would be introduced for 24-hour periods at all south coast ports to cover both imports and exports of animals.

Ministry staff would be increasing the number of checks on livestock both at the port of entry and the place of destination. Mrs Shephard said that 100 per cent checks would be targeted on all livestock imports where there was a high risk due to the presence of disease in the exporting country. Routine checks at the destination point would be stepped up to cover 50 to 60 per cent of all imported livestock.

Mrs Shephard promised a number of specific measures to protect against particular disease risks. These would include:

- Checks on all cattle from France following outbreaks of warble fly earlier this year in imported French cattle;
- Blood testing of all cattle imported from eastern Europe following imports of cattle seropositive to foot-and-mouth disease virus from Poland and the Czech and Slovak republics;
- Stepping up checks at destination on cattle from France and the Netherlands as a precaution following a recent outbreak of brucellosis in North Wales;
- Blood testing of all stallions imported from high risk countries, including eastern Europe, following outbreaks of equine viral arteritis earlier this year;
- Pursuing disease problems with EC member states and the European Commission whenever they arise, and monitoring closely the Commission's enforcement of Community animal health rules in other member states;
- Pressing for harmonised EC standards of veterinary certification based on the nine principles drawn up by the Federation of Veterinarians in Europe, in particular that

veterinarians should only certify where they have personal knowledge of the animals (see *VR*, November 27, p 533).

Mrs Shephard justified the move in terms of the sums spent by successive governments and the farming industry in establishing the UK's freedom from many diseases, and the vital importance of the high health status of its livestock to the export trade.

'Some people seem to believe that the Single Market means a free-for-all and that animals can move without restriction. Let us be clear - live animals and products can only move within the Single Market sub-

ject to clearly defined rules,' she said. 'All member states must now ensure that only those animals which comply with EC rules enter intracommunity trade and are accompanied by the correct veterinary certification. I am determined to ensure that these rules are observed.'

● Livestock importer Mr P. J. White of Attlefield Farm, Daventry, was fined £2500 and ordered to pay £1000 costs after pleading guilty to five offences under the Movement of Animals (Records) Order 1966 at Daventry magistrates court on November 25. The offences related to the import of a consignment of 42 cattle from Poland which were found to be seropositive to foot-and-mouth disease virus after being blood tested by MAFF staff. One offence concerned his failure to make an entry in his records and four charges concerned entries made more than 36 hours after the event. He was fined £500 for each offence.

—AFRC—

AFRC examines public attitudes to biotechnology

THE Agricultural and Food Research Council is to fund a major project aimed at calming public anxiety about the application of biotechnology in the agricultural and food industries.

The council, which is in the process of being reorganised to form the Biotechnology and Biological Sciences Research Council, announced the plan at the presentation of its final annual report in London on November 25. The AFRC's director general, Professor Tom Blundell, explained that it has been investigating public attitudes to biotechnology during the past year. Surveys of school science students had revealed a high level of ignorance about the nature of genetic manipulation and the potential applications of the technology. Further studies had shown that the public was generally antagonistic to biotechnology, particularly when involving animals, on ethical and safety grounds. Many people had greater confidence in the information provided by consumer organisations than by the government or industry.

The AFRC acknowledges that public trust in the safety and regulation of genetic

manipulation will greatly influence its acceptability. It hopes to promote debate and ensure greater public involvement in the decision-making process with a series of 'consensus conferences' on particular aspects of biotechnology. The first will focus on plant biotechnology and will take place towards the end of 1994.

The conference organiser, Professor John Durant, of the Science Museum, London, said that a panel of 10 to 15 lay people would be chosen to investigate the issues involved. They would be given training in the technical background and would be allowed to call expert witnesses to explain particular issues. The investigation would culminate in a three-day conference, open to the public and the media, at which interested organisations could make presentations on particular topics. The panel would act as a jury and deliver its verdict in the form of a report at the close of the conference.

Professor Durant said that the concept of a consensus conference had been pioneered in Denmark and used more recently in the Netherlands. He believed that the project had helped to allay public fears



מדינת ישראל / משרד החקלאות

חשבותים הוטרינריים ובריאות המקנה, בית דגן

22.12.93

מחלת הפה והטלפיים כהמחשה לסיכוני הגבול הפתוח

בעשר השנים 1968-1959 היו בתחום הקו הירוק ס"ה 828 התפרצויות פו"ט, כלומר במחוצע 82.8 התפרצויות לשנה. זאת, כאשר מספר ראשי הבקר בישראל היה 60% מחספרם כיום. מספר ההתפרצויות באיו"ש, לפני 1967, לא דווח וכמובן אינו ידוע.

לעומת זאת, בעשר השנים האחרונות, 1993-1984, נרשמו 33 התפרצויות בתחום הקו הירוק ורמת-הגולן יחדיו (במחוצע 3.3 לשנה) ובאיו"ש - ס"ה 13 (במחוצע 1.3 לשנה).

זאת, כאשר מספר ראשי הבקר והצאן בישראל עלה ב- 40% לעומת תקופות קודמות.

בישראל ביצעו בשנת 1992, 724,219 חיסונים ב-650,000 מעלי גירה (בקר וצאן), קרי שיעור חיסון של 111.4%.

בירדן ביצעו באותה שנה 22,569 חיסונים ב-3,870,000 מעלי גירה (בקר וצאן), קרי שיעור חיסון של 0.58% (ר' טבלה).

חיסוני פו"ט - 1992 (נתוני O.I.E.)

	ס"ה בקר	חיסונים	ס"ה כבשים	חיסונים	ס"ה עזים	חיסונים
ישראל	300,000	422,016	300,000	268,523	50,000	33,680
איו"ש	16,250	10,103	348,800	95,684	202,200	51,480
ירדן	70,000	21,764	2,700,000	805	1,100,000	0

מצבת הבקר בישראל:

ס"ה: 1960 : 229,500 ; 1971 : 254,800 ; 1993 : 320,000
 גזעי החלב: 1960 : 127,000 ; 1971 : 168,200 ; 1993 : 240,000

פרות חלב בחליבה (1992): ישראל - 111,000
 ירדן - 18,000

התפרצויות פה וטלפים בשנים 1958-1993

